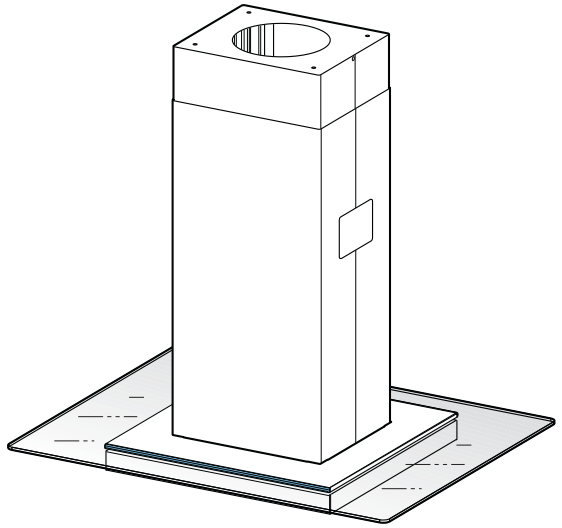




Instructions Manual

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Руководство по эксплуатации

Naudojimosi instrukcija

Instrukcijas Grāmata

Kasutusjuhend

دليل التركيب

Felhasználói Kézikönyv

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS	4
CHARACTERISTICS	7
INSTALLATION	9
USE	13
MAINTENANCE	14

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE	15
CHARAKTERISTIKEN	18
MONTAGE	20
BEDIENUNG	24
WARTUNG	25

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES	26
EIGENSCHAPPEN	29
INSTALLATIE	31
GEbruik	35
ONDERHOUD	36

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	37
ХАРАКТЕРИСТИКИ	40
УСТАНОВКА	42
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	46
УХОД	47

TURINYS

LT

PATARIMAI IR NUORODOS	48
PRIETAISO APRAŠYMAS	51
MONTAVIMAS	53
NAUDOJIMAS	57
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA	58

INDEKSS

LV

IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI	59
TEHNISKIE DATI	62
UZSTĀDĪŠANA	64
IZMANTOŠANA	68
APKOPE	69

INDEKS

EE

SOOVITUSED JA ETTEPANEKUD.....	70
OMADUSED.....	73
PAIGALDAMINE.....	75
KASUTAMINE.....	79
HOOLDUS.....	80

الفهرس

SA

ارشادات و اقتراحات.....	81
الخصائص.....	84
التركيب.....	86
الاستخدام.....	90
عملية الصيانة.....	91

MUTATÓÚJJ

HU

TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK.....	92
JELLEMZŐK.....	95
FELSZERELÉS.....	97
HASZNÁLAT.....	101
KARBANTARTÁS.....	102

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

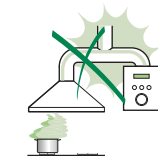
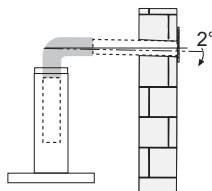
- △ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.



- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.
Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.



- **“CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.”

MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Grease filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- The Activated charcoal filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- "Failure to carry out cleaning as indicated will result in a fire hazard".
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

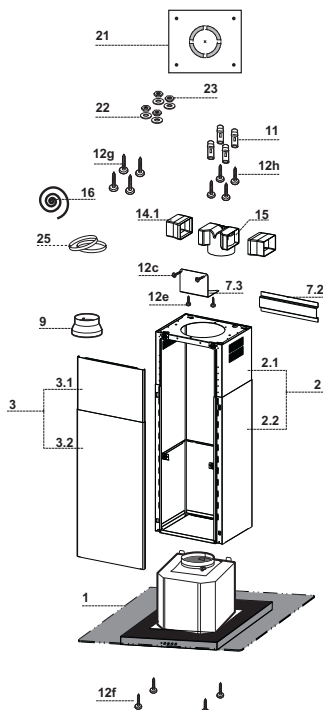
CHARACTERISTICS

Components

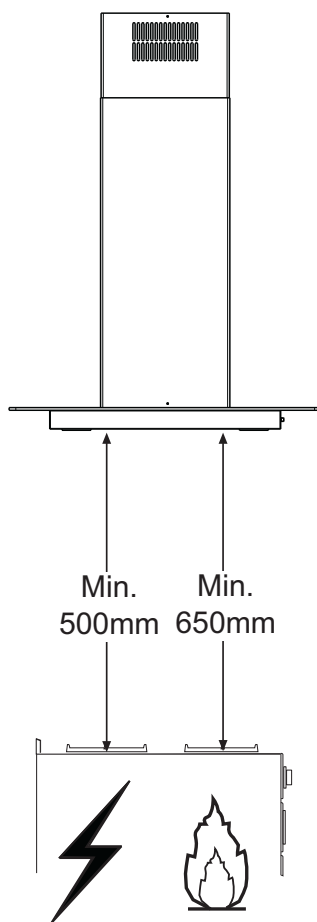
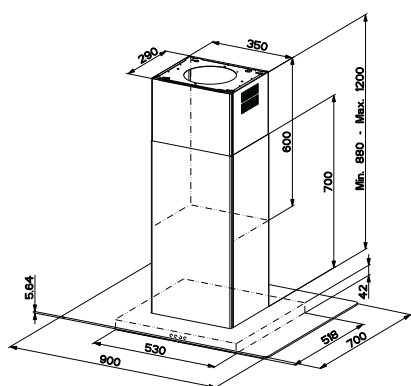
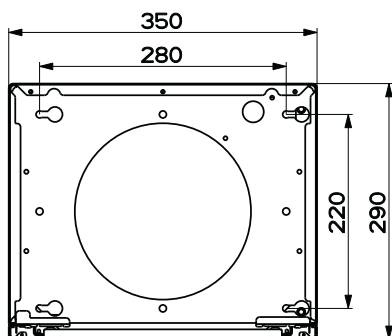
Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Canopy complete with: Controls, Light, Filters
2	1	Telescopic chimney, made up of:
2.1	1	Upper chimney
2.2	1	Lower chimney
3	1	Telescopic panel, made up of:
3.1	1	Upper panel
3.2	1	Lower panel
9	1	Reduction flange ø 150-120 mm
14.1	1	Air Outlet Connector Extension
15	1	Air Outlet Connector
16	1	Novastick tape
25		Hose clamps (not supplied)

Ref.	Q.ty	Installation Components
7.3	1	Air outlet connector fixing bracket
7.2	1	Telescopic chimney fixing bracket
11	4	Wall plugs ø 10
12c	2	Screws 2.9 x 6.5
12e	2	Screws 2.9 x 9.5
12f	4	Screws M4 x 80
12g	4	Screws M6 x 80
12h	4	Screws 5.2 x 70
21	1	Drilling template
22	4	Washers ø 6.4
23	4	Nuts M6

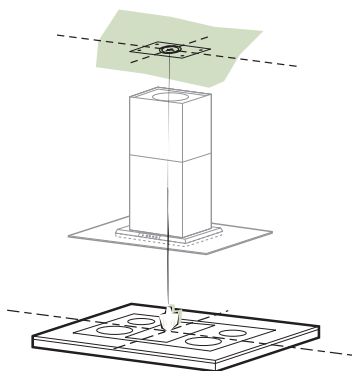
Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual



Dimensions



INSTALLATION



Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
 - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
 - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill $\varnothing$ 10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
 - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
 - For wooden shelf, drill $\varnothing$ 7 mm.
 - For the power supply cable feed, drill $\varnothing$ 10 mm.
 - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
 - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
 - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
 - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
 - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

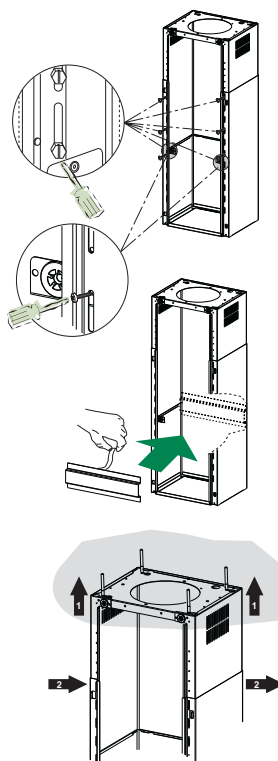
Fixing the Frame/Chimney

Should it be necessary to adjust the height of the frame, proceed as follows:

- Unfasten the metric screws joining the two opposite parts that can be seen from the front;
- Adjust the height of the frame as required, then replace the screws removed as above, making sure that you insert 2 of them close to the panel lock;
- Lift the frame, insert the slots onto the screws and slide them until they lock;
- Tighten the two screws and insert the other two screws provided.
- Take the telescopic chimney locking bracket 7.2, remove the film from the double sided adhesive and fix it inside the frame so as to hold it more firmly.

Before final locking of the screws it is possible to make small adjustments to the frame, making sure that the screws do not come out of the adjustment slot.

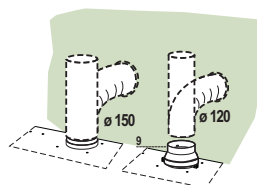
- The Frame must be securely fastened both due to the weight of the Hood and the stress caused by occasional sideways pressure on the Appliance when in position. When fastened, check that the base is stable even when the Frame is subjected to bending.
- In all cases where the Ceiling is not sufficiently strong at the point of suspension, the Installation technician must strengthen it with suitable plates and counterplates, anchored to structurally sound elements.



Ducted version air exhaust system Connection

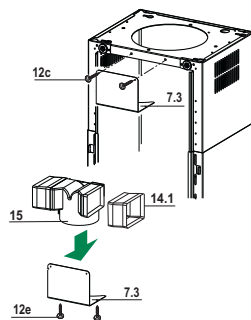
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe $\varnothing$ 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a $\varnothing$ 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange 9 on the hood body outlet.
- Fix the pipe using the pipe clamps 25 (not provided).
- Remove any activated charcoal filters.



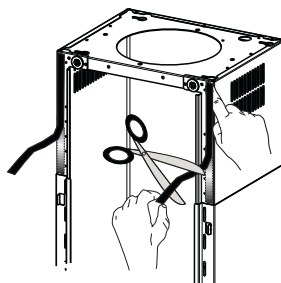
Air outlet – Recirculation Version

- Insert the Connector extensions **14.1** into the side of the Connector **15**.
- Insert the Connector **15** into the Support bracket **7.3** and fix it with the screws.
- Fasten the Support bracket **7.3**, fixing it to the upper part with the Screws.
- Make sure that the Connector extensions outlet **14.1** is in correspondence with the Chimney openings both horizontally and vertically.
- Join the Connector **15** to the Hood canopy outlet using a rigid or flexible pipe $\varnothing$,150 mm, selection of which is at the discretion of the installation technician.
- Make sure that the Activated charcoal odour filter has been fitted.



Application of Novastick Tape

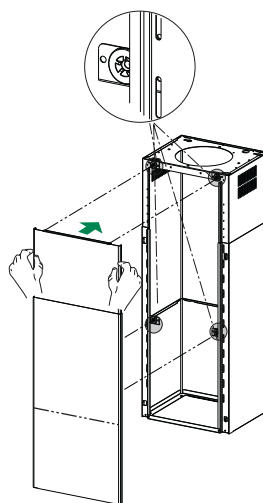
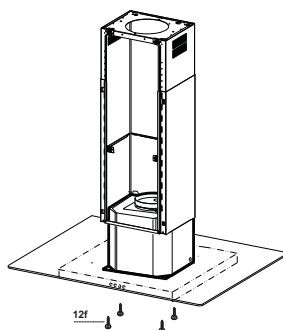
- Apply the Novastick tape **16** to the front edge of the Upper Chimney from the top part down to the start of the Lower Chimney.



Fitting the Panel and Fixing the Hood Canopy

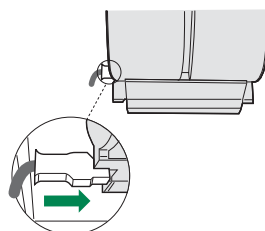
Before fixing the Hood Canopy to the Frame:

- Remove the Grease filters from the Hood Canopy;
- Remove any Activated charcoal filters.
- Working from below, fix the Hood canopy to the Frame provided, using the 4 screws **12f** (M6 x 10) provided.
- Then hook the upper part of the Panel **3**, adjusted to size, to the rubber supports in the upper part and in the lower part of the Frame.
- Slide the lower part of the Panel **3** until its metal tabs slot into the slots in the frame;

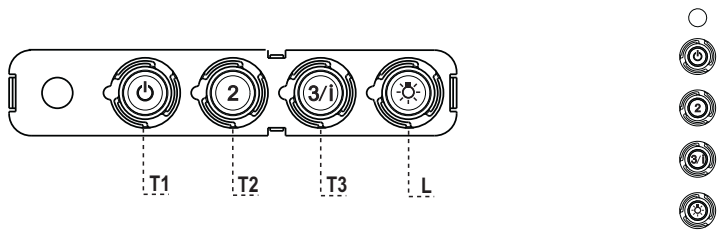


ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



USE



Control panel

BUTTON	LED	FUNCTIONS
T1 Speed	On	Turns the Motor on at Speed one.
		Turns the Motor off.
T2 Speed	On	Turns the Motor on at Speed two.
T3 Speed	Fixed	When pressed briefly, turns the Motor on at Speed three.
	Flashing	Pressed for 2 Seconds.
		Activates Speed four with a timer set to 6 minutes, after which it returns to the speed that was set previously. Suitable to deal with maximum levels of cooking fumes.
L Light		Turns the Lighting System on and off.

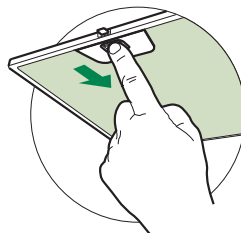
Warning: Button T1 turns the motor off, after first passing to speed one.

MAINTENANCE

Grease filters

CLEANING METAL SELF- SUPPORTING GREASE FILTERS

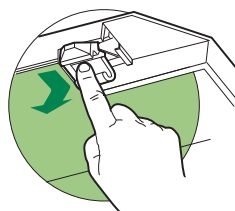
- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the filters, taking care not to bend them. Allow them to dry before refitting.
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.



Activated charcoal filter (Recirculation version)

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

- The filter is not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Refit the metal grease filters.



Lighting unit

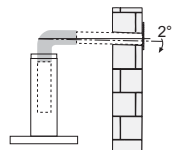
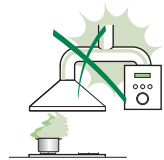
- For replacement contact technical support ("To purchase contact technical support").

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

- ⚠ Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.

INSTALLATION

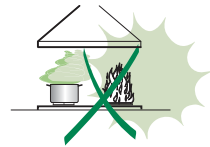
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
 - Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
 - Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschildes im Innern der Haube entspricht.
 - Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist.
- Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
 - Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
 - Die Luft darf nicht über das flexible Rohr der Rauchabsaugung über mit Gas oder einem anderen Brennstoff betriebenen Kochstellen nach außen geleitet werden (nicht mit Geräten einsetzen, die die Luft lediglich in den Raum auslassen).
 - Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.



- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
Achtung: Werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.

GEBRAUCH

- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.



- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

WARTUNG

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät, muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Die Fettfilter sind alle 2 Monate oder bei intensiver Nutzung öfter zu reinigen und können in der Spülmaschine gespült werden.
- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss bei normalem Betrieb zirka alle 4 Monate oder auch öfter ausgewechselt werden, je nach Intensität des Gebrauchs.
- „Wenn die Reinigung nicht nach den Anweisungen durchgeführt wird, besteht Brandgefahr“.
- Die Haube mit einem feuchten Lappen und einem neutralen Reinigungsmittel abwischen.



Das Symbol  am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

CHARAKTERISTIKEN

Komponenten

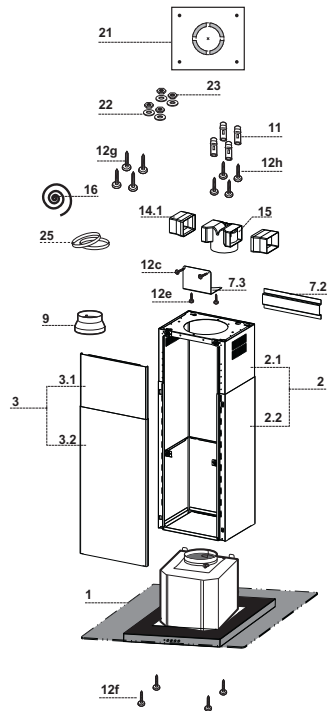
BezugMengeProduktkomponenten		
1	1	Haubenkörper, komplett mit: Bedienelemente, Beleuchtung, Filter
2	1	Teleskopkamin, bestehend aus:
2.1	1	Oberer Kaminteil
2.2	1	Unterer Kaminteil
3	1	Teleskoppaneel, bestehend aus:
3.1	1	Oberes Paneel
3.2	1	Unteres Paneel
9	1	Reduzierflansch ø 150-120 mm
14.1	1	Anschlussverlängerung Luftauslass
15	1	Anschluss Luftauslass
16	1	Novastick-Band
25		Rohrschellen (nicht enthalten)

BezugMengeInstallationskomponenten

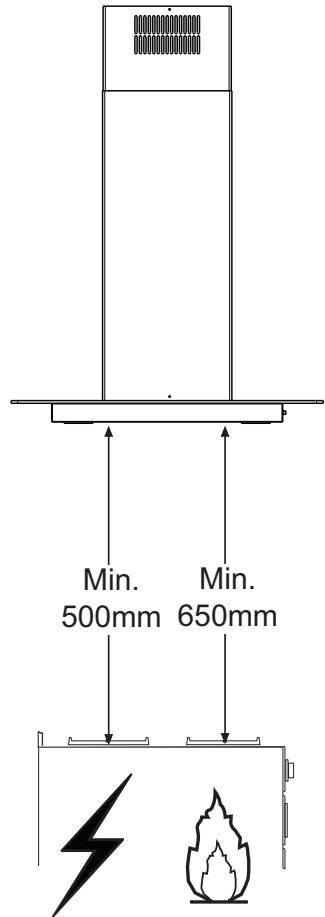
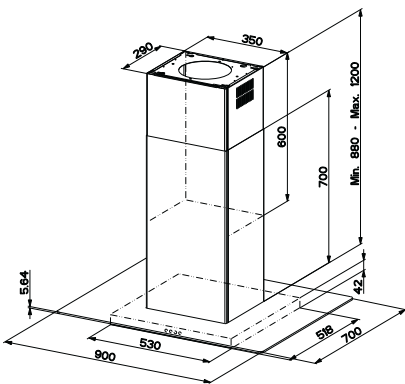
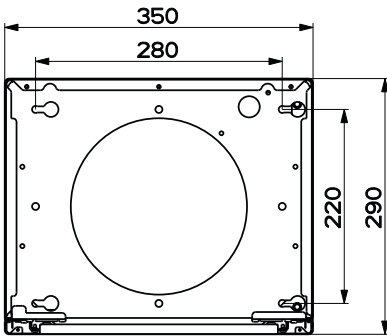
7.3	1	Befestigungswinkel Anschluss Luftauslass
7.2	1	Befestigungswinkel Teleskopkamin
11	4	Dübel ø 10 mm
12c	2	Schrauben 2,9 x 6,5
12e	2	Schrauben 2,9 x 9,5
12f	4	Schrauben M4 x 80
12g	4	Schrauben M6 x 80
12h	4	Schrauben 5,2 x 70
21	1	Bohrschablone
22	4	Unterlegscheiben ø 6,4
23	4	Muttern M6

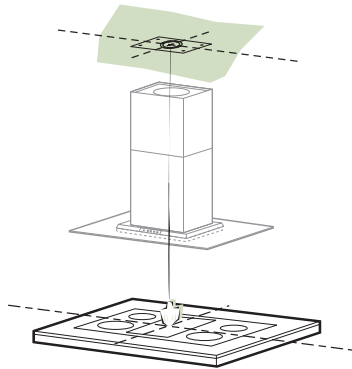
Menge Dokumentation

1 Betriebsanleitung



Platzbedarf





Bohren der Decke/Trägerplatte und Montage des Teleskopgerüsts

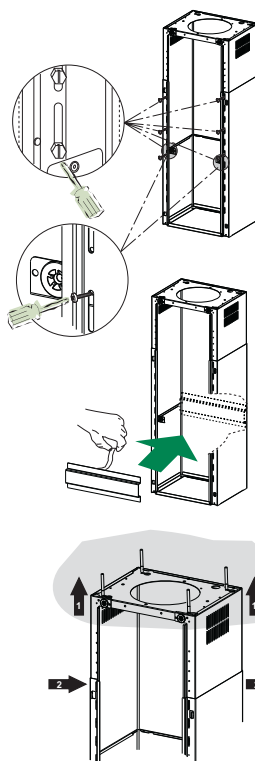
BOHREN DER DECKE/TRÄGERPLATTE

- Mit Hilfe eines Lots den Kochmulden-Mittelpunkt an der Decke oder Trägerplatte ermitteln und kennzeichnen.
- Die mitgelieferte Bohrschablone **21** so auf die Decke/Trägerplatte legen, dass die Schablonenmitte mit dem gekennzeichneten Mittelpunkt übereinstimmt und die Schablonenseiten auf die Seiten der Kochmulde ausrichten.
- Die Mitte der Schablonenbohrungen kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte bohren:
 - Massivbeton-Decke: je nach verwendeten Beton-Dübeln.
 - Decke aus Hohlkammer-Ziegeln mit 20 mm Wandungsstärke: $\varnothing$ 10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einfügen).
 - Holzbalkendecke: je nach verwendeten Holzschrauben.
 - Holz-Trägerplatte: $\varnothing$ 7 mm.
 - Durchgang für das Speisekabel: $\varnothing$ 10 mm.
 - Luftaustritt (Abluftversion): je nach Durchmesser des Anschlussrohres für die Luftableitung.
- Zwei sich gegenüberliegende Schrauben festziehen und 4-5 mm Freiraum zur Decke belassen:
 - bei Massiv-Betondecken mit speziellen Betondübeln, die nicht mitgeliefert werden;
 - für Hohlkammer-Ziegeln mit ca. 20 mm Wandungsstärke die mitgelieferten Schrauben **12h** verwenden;
 - bei Holzbalken-Decken mit 4 Holzschrauben, die nicht mitgeliefert werden;
 - bei Holz-Trägerplatten mit 4 Schrauben **12g**, Unterlegscheiben **22** und Schraubenmutter **23**, die im Lieferumfang enthalten sind.

Fixierung von Gitter/Kamin

Falls die Höhe des Gitters verändert werden soll, wie folgt vorgehen:

- Die metrischen Schrauben lösen, welche die beiden frontal sichtbaren Frontteile verbinden.
- Die Höhe des Gitters nach Wunsch regulieren und die zuvor ausgebauten Schrauben wieder einschrauben, wobei 2 Schrauben in der Nähe der Paneelsperre angebracht werden sollen.
- Das Gitter anheben, die Langlöcher an den Schrauben einhaken und bis zum Anschlag gleiten lassen;
- Die beiden Schrauben festziehen und die beiden mitgelieferten Schrauben einschrauben;
- Den Befestigungswinkel des Teleskopkamins **7.2** zur Hand nehmen, die Schutzfolie des zweiseitigen Klebebands abziehen und dieses zur Verstärkung im Innern des Gitters anbringen.



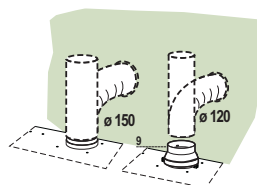
Bevor die Schrauben endgültig festgeschraubt werden, kann durch Verschieben des Gitters reguliert werden. Dabei darauf achten, dass die Schrauben nicht aus dem Sitz der Einstellangschrauben fallen.

- Das Gitter muss entsprechend dem Gewicht der Haube und den Belastungen durch seitliche Stoßeinwirkungen auf das installierte Gerät sicher befestigt werden. Nach dem Befestigen also kontrollieren, ob die Basis stabil bleibt, auch wenn das Gitter Biegebelastungen ausgesetzt ist.
- In allen Fällen, in denen die Decke am Aufhängepunkt nicht robust genug sein sollte, muss der Installateur sie durch Platten und Konterplatten verstärken, die an stabilen Strukturteilen verankert werden.

Anschluss in Abluftversion

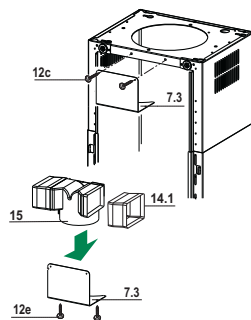
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit den Rohrschellen **25** fixieren (nicht mitgeliefert).
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



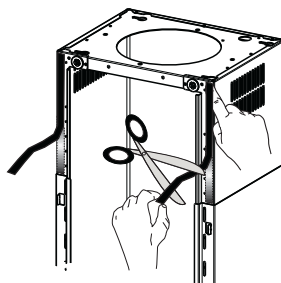
Luftaustritt bei der Umluftvariante

- Die Anschlussverlängerungen **14.1** seitlich am Anschluss **15** einsetzen.
- Den Anschluss **15** am Haltewinkel **7.3** einsetzen und mit den Schrauben fixieren.
- Den Haltewinkel **7.3** mit den Schrauben an der Oberseite befestigen.
- Sicherstellen, dass sich der Austritt der Anschlussverlängerungen **14.1** sowohl waagrecht als auch senkrecht auf Höhe der Öffnungen des Kamins befindet.
- Den Anschluss **15** mittels eines starren oder flexiblen Rohrs mit $\varnothing 150$ mm, das vom Installateur ausgewählt wird, an den Austritt des Haubenkörpers anschließen.
- Sicherstellen, dass der Aktivkohlefilter zur Geruchsbindung vorhanden ist.



Anbringen des Novastick-Bands

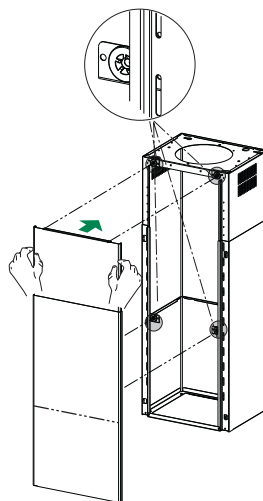
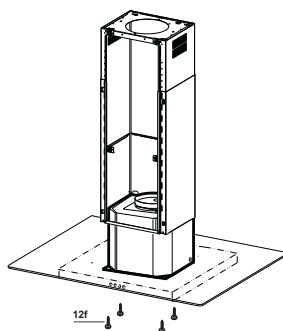
- Das Novastick-Band **16** an der Frontkante des oberen Kamin-teils von oben bis zum Anfang des unteren Kaminteils anbringen.



Montage des Panels und Befestigung des Haubenkörpers

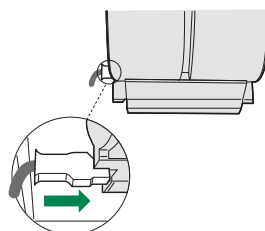
Vor dem Befestigen des Haubenkörpers am Gitter:

- Die Fettfilter aus dem Haubenkörper nehmen.
- Die eventuell vorhandenen Aktivkohlefilter ausbauen.
- Dann den Haubenkörper mit den mitgelieferten 4 Schrauben **12f** (M6 x 10) von unten am vorbereiteten Gitter befestigen.
- Danach die Oberkante des nach Maß regulierten Panels **3** an den Gummihalfterungen an der Ober- und Unterseite des Gitters einhängen;
- Die Unterkante des Panels **3** so verschieben, dass die Metalllaschen in die Ösen des Gitters;

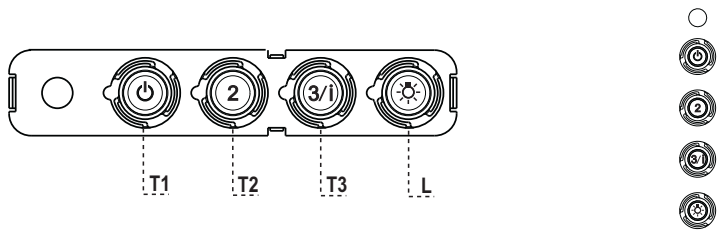


ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.



BEDIENUNG



Schalttafel

TASTE	LED	FUNKTIONEN
T1 Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein. Stellt den Motor ab.
T2 Betriebsgeschwindigkeit	Eingeschaltet	Schaltet den Motor bei der zweiten Betriebsgeschwindigkeit ein.
T3 Betriebsgeschwindigkeit	Bleibend	Schaltet den Motor bei der dritten Betriebsgeschwindigkeit ein.
	Blinkend	Bei 2 Sekunden langem Drücken: Aktiviert die auf 6 Minuten geregelte vierte Betriebsgeschwindigkeit, nach deren Ablauf zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurückgekehrt wird. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsten geeignet.
L Licht		Schaltet die Beleuchtung ein und aus.

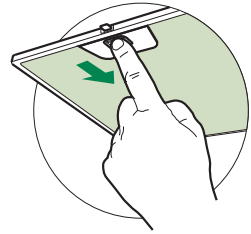
Achtung: Mit der Taste **T1** wird von der ersten Betriebsgeschwindigkeit aus der Motor abgestellt.

WARTUNG

Fettfilter

SELBSTTRAGENDER METALLFETTFILTER REINIGUNG

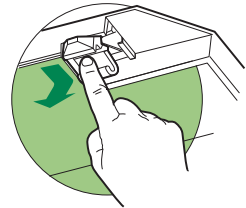
- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter reinigen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und vor der Remontage trocknen lassen.
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.



Geruchsfilter (Umluftversion)

AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

- Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.
- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Filter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.



Beleuchtung

LED-Strahler

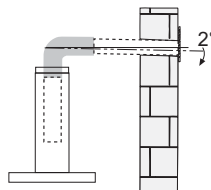
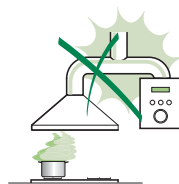
- Für den Austausch der LED-Strahler wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

- △ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

INSTALLATIE

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.
Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- De lucht mag niet worden afgevoerd via een slang die wordt gebruikt voor de rookafzuiging door apparaten op gas of andere brandstoffen (niet gebruiken met apparaten die alleen lucht in de ruimte afgeven).



- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (waaronder kinderen) met geestelijke, lichamelijke of zintuiglijke beperkingen, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.



- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenereerbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

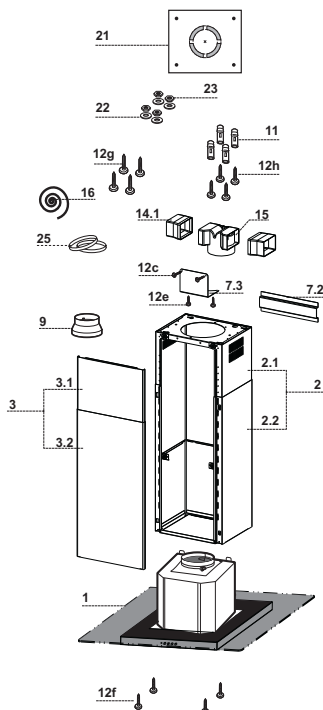
EIGENSCHAPPEN

Onderdelen

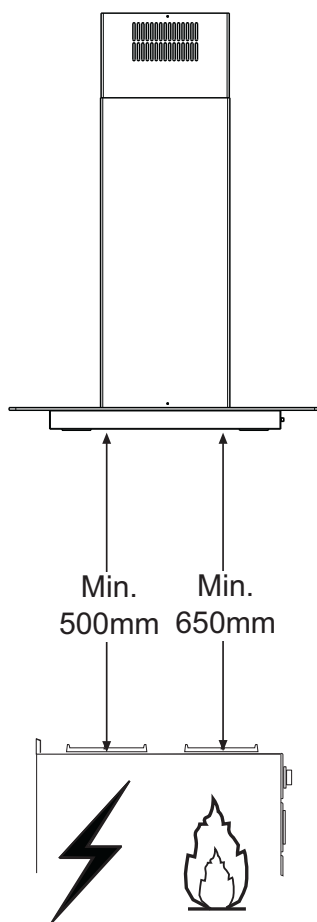
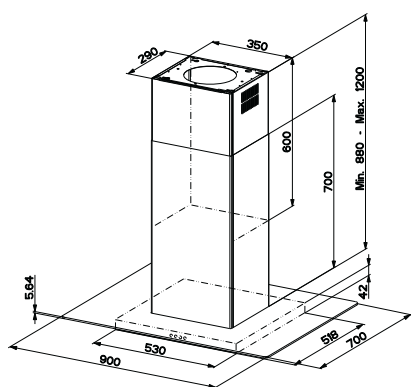
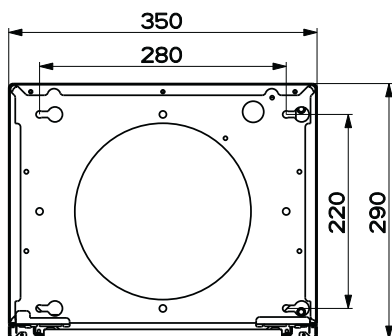
Ref.	Aantal	Onderdelen van het apparaat
1	1	Afzuigkap met: Bedieningen, verlichting, filters
2	1	Telescopische schouw bestaande uit:
2.1	1	Bovenste schouw
2.2	1	Onderste schouw
3	1	Telescopisch paneel bestaande uit:
3.1	1	Bovenste paneel
3.2	1	Onderste paneel
9	1	Verloopflens ø 150-120 mm
14.1	1	Verlengstuk verbindingstuk luchtuitlaat
15	1	Verbindingssstuk luchtuitlaat
16	1	Novastick-band
25		Buisklemmen (niet inbegrepen)

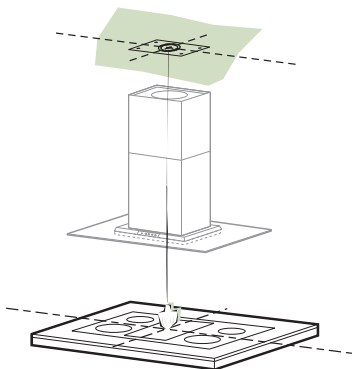
Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
7.3	1	Bevestigingsbeugel verbindingssstuk luchtuitlaat
7.2	1	Blokkeerbeugel telescopische schouw
11	4	Pluggen ø 10
12c	2	Schroeven 2,9 x 6,5
12e	2	Schroeven 2,9 x 9,5
12f	4	Schroeven M4 x 80
12g	4	Schroeven M6 x 80
12h	4	Schroeven 5,2 x 70
21	1	Boormal
22	4	Sluitringen ø 6,4
23	4	Moeren M6

Aantal	Documentatie
1	Instructieboekje



Buitenafmetingen





Gaten boren in plafond/plank en bevestiging frame

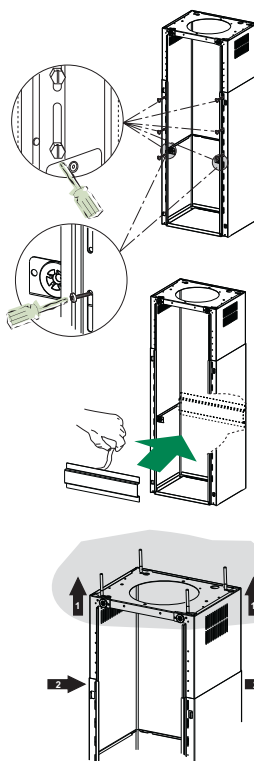
GATEN BOREN IN PLAFOND/PLANK

- Teken met behulp van een looddraad op het plafond/de draagplank het midden van de kookplaat af.
- Houd de bijgeleverde boormal 21 tegen het plafond/de plank, en laat het midden hiervan samenvallen met het afgetekende punt en lijn de assen van de boormal uit met de assen van de kookplaat.
- Teken de middelpunten van de gaten van de boormal af.
- Boor gaten in de afgetekende punten:
 - Plafond van massief beton: volgens de gebruikte betonpluggen.
 - Plafond van steen met luchtkamer, met resistente dikte van 20 mm: $\varnothing$ 10 mm. (schuif onmiddellijk de bijgeleverde pluggen **11** in de gaten).
 - Plafond van houten balken: afhankelijk van de gebruikte houtschroeven.
 - Houten planken: $\varnothing$ 7 mm.
 - Doorvoer van de elektrische voedingskabel: $\varnothing$ 10 mm.
 - Luchtuitlaat (Afzuigversie): overeenkomstig de diameter van de verbinding met de afvoerleiding naar buiten.
- Zet de twee schroeven vast in kruisvorm, maar laat een ruimte vrij van 4-5 mm tussen de schroef en het plafond:
 - voor massief beton, betonpluggen, niet bijgeleverd.
 - voor bakstenen muur met luchtkamer, met een resistente dikte van ongeveer 20 mm, worden de schroeven **12h** bijgeleverd.
 - voor houten balken, 4 houtschroeven, niet bijgeleverd.
 - voor houten plank, 4 schroeven **12g** met ringen **22** en moeren **23**, bijgeleverd.

Bevestiging frame/schouw

Ga als volgt te werk als u de hoogte van het frame wilt afstellen:

- Draai de metrische schroeven los die de twee delen aan de voorkant verbinden en die aan de voorkant zichtbaar zijn;
- Stel de gewenste hoogte van het frame af en draai de eerder verwijderde schroeven weer aan. Plaats er daarbij 2 in de buurt van de blokkering van het paneel;
- Til het frame op, zet de gaten op de schroeven en schuif het frame tot de aanslag;
- Haal de twee schroeven aan en draai de andere twee bijgeleverde schroeven aan;
- Neem de blokkeerbeugel van de telescopische schouw 7.2, verwijder het folie van het dubbelzijdige plakband en plak het aan de binnenzijde van het frame, zodat dit vaster zit.



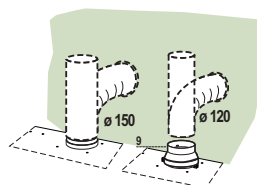
Voordat u de schroeven definitief aanhaalt, kunt u het frame afstellen door het te verplaatsen. Let er daarbij op dat de schroeven niet uit de zitting van het stelgat raken.

- Het frame moet veilig worden bevestigd, zowel met betrekking tot het gewicht van de kap als wat betreft de belastingen door toevallige duwbewegingen tegen de zijkant van het gemonteerde apparaat. Controleer na de bevestiging of de basis stevig is, ook als het frame wordt verbogen.
- In alle gevallen waarin het plafond bij het ophangpunt niet stevig genoeg is moet de installateur dit verstevigen met geschikte platen en contraplatten die aan structureel stevige delen zijn bevestigd.

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

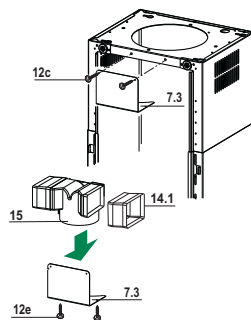
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van $\varnothing 150$ of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van $\varnothing 120$ mm, moet de reductieflens 9 op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Maak de buis vast met geschikte buisklemmen 25 (niet inbegrepen).
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



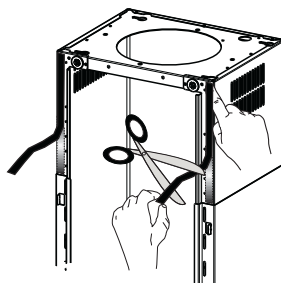
Luchtafvoer model met luchtcirculatie

- Plaats de verlengstukken van het verbingsstuk **14.1** aan de zijkant op het verbingsstuk **15**.
- Plaats het verbingsstuk **15** in de steunbeugel **7.3** en bevestig het met de schroeven.
- Bevestig de steunbeugel **7.3** door hem met de schroeven aan het bovenste deel te bevestigen.
- Controleer of de uitgang van de verlengstukken van het verbingsstuk **14.1** zowel horizontaal als verticaal samenvalt met de openingen van de schouw.
- Sluit het verbingsstuk **15** op de uitgang van de afzuigkap aan met een buis of slang van $\varnothing 150$ mm, naar keuze van de installateur.
- Controleer of een geurfilter met actieve koolstof aanwezig is.



Aanbrengen van Novastick-band

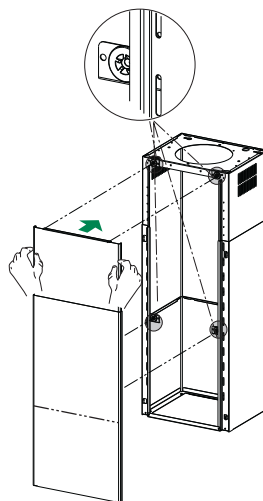
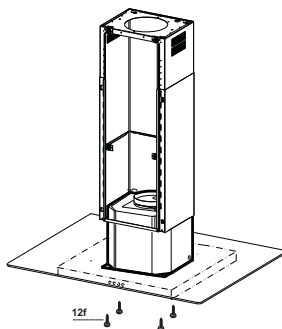
- Breng de Novastick-band **16** van de bovenkant tot het begin van de onderste schouw op de voorste rand van de bovenste schouw aan.



Montage paneel en bevestiging afzuigkap

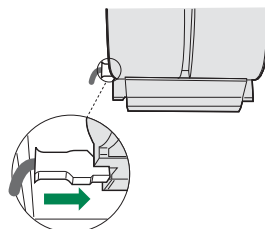
Alvorens de afzuigkap aan het frame te bevestigen:

- Verwijder de vetfilters uit de afzuigkap;
 - Verwijder eventuele geurfilters met actieve koolstof.
 - Bevestig daarna van onderaf de afzuigkap aan het frame met de 4 bijgeleverde schroeven **12f** (M6 x 10).
-
- Maak daarna het bovenste deel van paneel **3**, dat op maat is afgesteld, vast op de rubberen steunen op de bovenkant van het frame en ook op de onderkant;
 - Schuif het onderste deel van paneel **3** tot de metalen lipjes in de gaten van het frame klemmen;

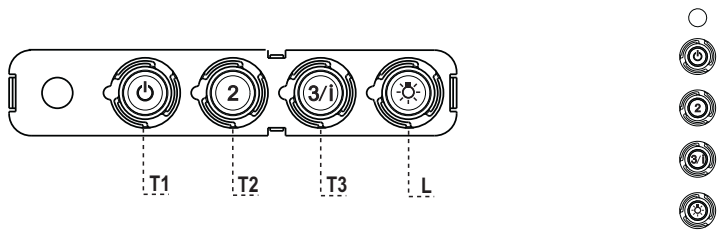


ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzeker u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.



GEBRUIK



Bedieningspaneel

TOETS	LED	FUNCTIES
T1	Snelheid Aan	Schakelt de motor op de eerste snelheid in. Zet de motor uit.
T2	Snelheid Aan	Schakelt de motor op de tweede snelheid in.
T3	Snelheid Vast	Schakelt de motor bij een korte druk op de toets op de derde snelheid in.
	Knipperend	Als deze toets 2 seconden wordt ingedrukt, wordt de vierde snelheid gedurende 6 minuten ingeschakeld, waarna weer op de eerder ingestelde snelheid wordt overgegaan. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen.
L	Verlichting	Schakelt de verlichtingsinstallatie in en uit.

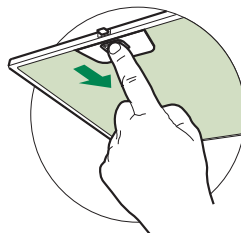
Let op: de toets **T1** schakelt de motor altijd via de eerste snelheid uit.

ONDERHOUD

Vetfilters

REINIGING VAN DE ZELFDRAGENDE METALEN VETFILTERS

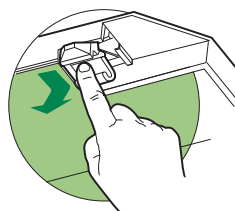
- De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de groep te duwen en ze tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Was de filters en vermijd hierbij ze te buigen, en laat ze drogen alvorens ze terug te plaatsen.
- Plaats de vetfilters terug en let er hierbij op dat de handgreep zichtbaar blijft.



Geurfilter (filterversie)

VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

- Het filter kan niet gewassen en niet geregenereerd worden en moet minstens eens in de 4 maanden worden vervangen, of, bij bijzonder intensief gebruik, zelfs nog vaker.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingen los te maken.
- Monteer het nieuwe filter door het op zijn plaats vast te drukken.
- Plaats de metalen vetfilters terug.



Verlichting

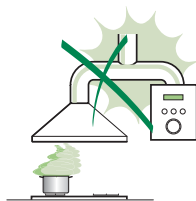
- Neem voor de vervanging contact op met de klantenservice ('Wend u voor de aankoop tot de klantenservice').

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- △ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

УСТАНОВКА

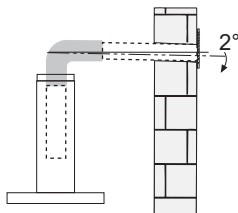
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).



- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.

- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).

- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.

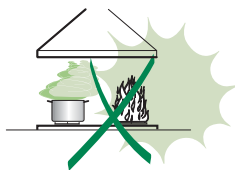


- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.

- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки. **Предупреждение:** использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.



- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

УХОД

- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.



Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

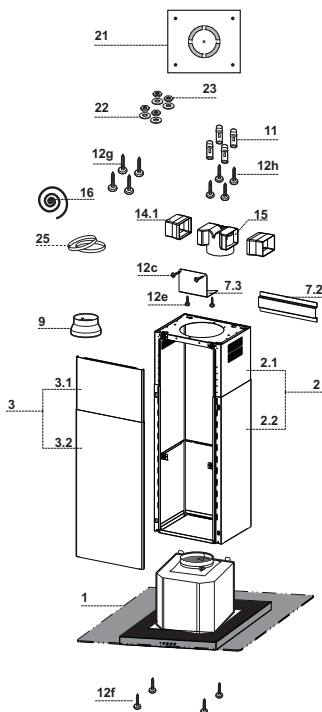
ХАРАКТЕРИСТИКИ

Части

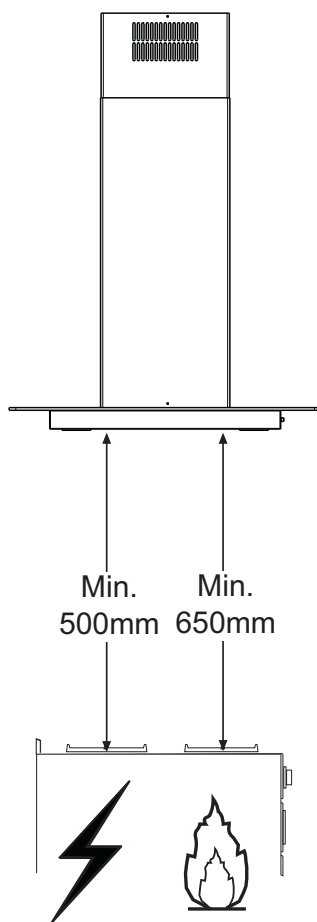
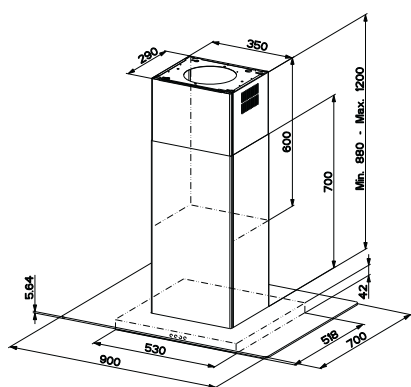
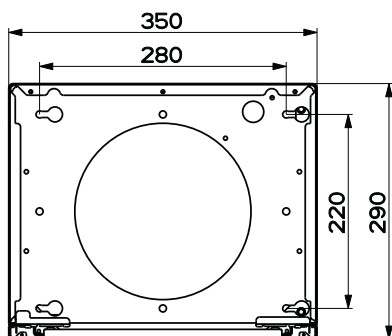
Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
2	1	Телескопический дымоход, состоящий из:
2.1	1	Верхняя часть дымохода
2.2	1	Нижняя часть дымохода
3	1	Телескопическая панель, состоящая из:
3.1	1	Верхняя панель
3.2	1	Нижняя панель
9	1	Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм
14.1	1	Удлинитель выпускного штуцера воздуха
15	1	Выпускной штуцер воздуха
16	1	Лента Novastick
25		Трубные зажимы (не включены)

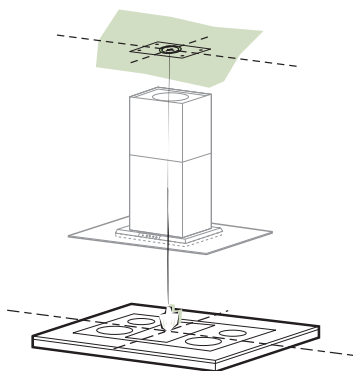
Об.	Кол.	Установочные компоненты
7.3	1	Крепежная скоба выпускного штуцера воздуха
7.2	1	Крепежная скоба телескопического дымохода
11	4	Вкладыши $\varnothing$ 10
12с	2	Винты 2,9 x 6,5
12с	2	Винты 2,9 x 9,5
12с	4	Винты M4 x 80
12с	4	Винты M6 x 80
12с	4	Винты 5,2 x 70
21	1	Калибр сверления
22	4	Шайбы $\varnothing$ 6,4
23	4	Гайки M6

Кол.	Документация
1	Руководство по эксплуатации



Габариты





Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Просверлите отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: Ø 10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: Ø 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: Ø 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубки с внешней отводящей трубой.

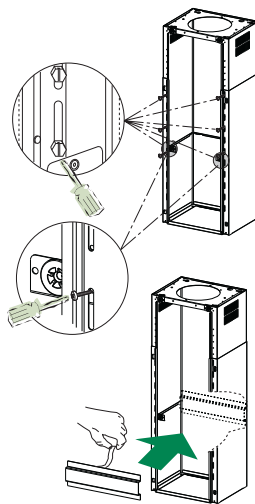
Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

Крепление решетчатого каркаса/дымохода

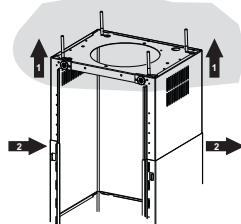
При желании отрегулировать высоту решетчатого каркаса действуйте следующим образом:

- отвинтите метрические винты, соединяющие две части каркаса и видимые с передней стороны;
- отрегулируйте решетчатый каркас по нужной высоте и привинтите снятые ранее винты; установите 2 винта около панели;
- приподнимите решетчатый каркас, наденьте петли на винты и опустите каркас по винтам до упора;
- затяните два винта и ввинтите еще два винта, прилагаемые в комплекте;
- Возьмите крепежную скобу телескопической трубы дымохода **7.2**, снимите пленку с двусторонней липкой ленты и приклейте ее с внутренней стороны решетчатого каркаса, чтобы закрепить его конструкцию.



Прежде чем окончательно зафиксировать винты, легким смещением можно отрегулировать положение каркаса; проследите, чтобы винты при этом не вышли из положения в регулировочной прорези.

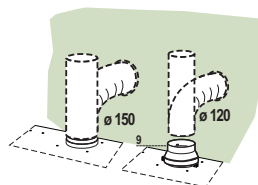
- Крепление решетчатого каркаса должно быть надежным как относительно веса вытяжки, так и к нагрузкам, вызванным случайными боковыми толчками смонтированного прибора. По завершении крепления проверьте устойчивость основания также при прогибе решетчатого каркаса.
- Во всех случаях, когда потолок оказывается недостаточно прочным в точке крепления прибора, монтажник должен упрочить его специальными пластинами и опорными плитами, закрепленными к устойчивым структурным



ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

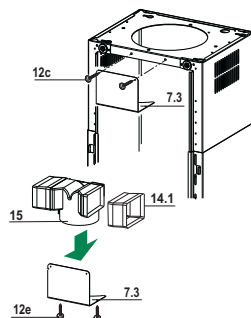
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепите трубу специальными трубными зажимами **25** (не включено в комплект поставки).
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



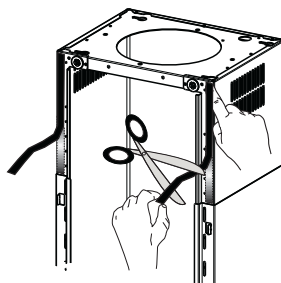
Выпуск воздуха из фильтрующей вытяжки

- Вставьте сбоку удлинителя штуцера **14.1** в штуцер **15**.
- Вставьте штуцер **15** в опорную скобу **7.3** и закрепите его винтами.
- Прикрепите опорную скобу **7.3** винтами к верхней стороне.
- Проверьте, чтобы выходы удлинителей штуцера **14.1** совпали с отверстиями дымохода как по горизонтали, так и по вертикали.
- Соедините штуцер **15** с выпускным отверстием в корпусе вытяжки жесткой или гибкой трубкой $\varnothing$ 150 мм по усмотрению монтажника.
- Проверьте наличие фильтров против запахов на активированном угле.



Нанесение ленты Novastick

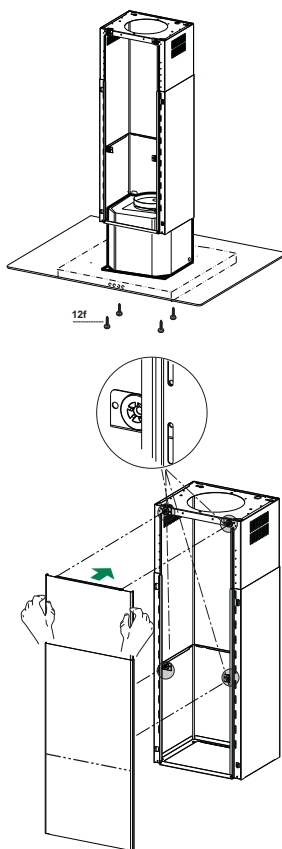
- Наложите ленту Novastick **16** на передний край верхней части дымохода, начиная сверху и вплоть до начала нижней части дымохода.



Установка панели и крепление корпуса вытяжки

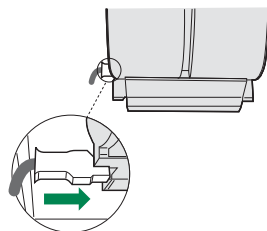
Прежде чем закрепить корпус вытяжки к каркасу:

- выньте из корпуса вытяжки жировые фильтры;
- выньте фильтры против запахов на активированном угле.
- Снизу прилагаемыми 4 винтами **12f** (M6 x 10) прикрепите корпус вытяжки к подготовленному каркасу.
- Затем навесьте верхнюю часть отрегулированной по размеру панели **3** на резиновые кронштейны в верхней и в нижней части каркаса.
- Сдвиньте нижнюю часть панели **3** вниз до тех пор, пока металлические язычки не попадут в соответствующие прорези каркаса.

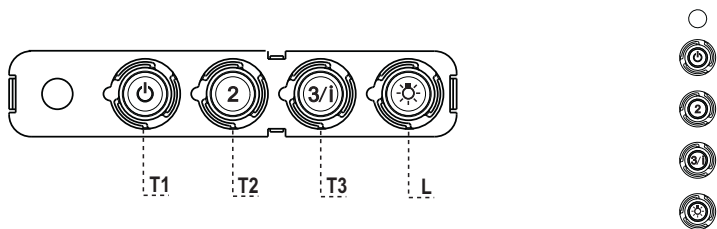


ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Панель управления

КЛАВИША	ИНДИКАТОР	ФУНКЦИЙ
T1	Скорость	Горит
		Включает двигатель на первой скорости.
T2	Скорость	Горит
		Выключает двигатель.
T3	Скорость	Горит
		Включает двигатель на второй скорости.
		Кратким нажатием включает двигатель на третьей скорости.
L	Освещение	Мигает
		При нажатии в течение 2 секунд.
		Включает четвертую скорость на 6 минут, по истечении которых возвращает двигатель на заданную ранее скорость работы. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.
L	Освещение	Включает и выключает осветительную систему.

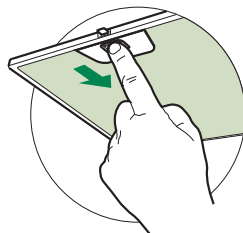
Внимание: Клавиша **T1** выключает двигатель, работа которого всегда проходит через первую скорость.

УХОД

Противоожировые фильтры

ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВООЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

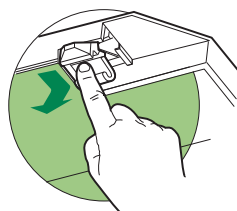
- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.



Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

- Данный фильтр не моется и не восстанавливается; его следует менять не реже одного раза в 4 месяца или чаще в случае активного применения.
- Снять металлический противоожировой фильтр.
- Отсоединить насыщенный угольный фильтр против запахов при помощи специальных защелок.
- Установить новый фильтр в положении и закрепить его защелками.
- Поставить на место металлический противоожировой фильтр.



Освещение

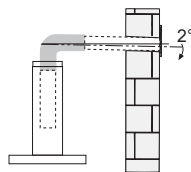
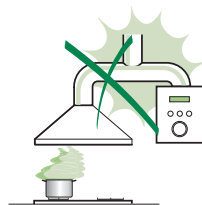
- Для замены светодиода обращайтесь в обслуживающий центр ("Для приобретения обращайтесь в обслуживающий центр").

PATARIMAI IR NUORODOS

△ Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.

MONTAVIMAS

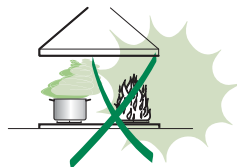
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausiasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti.
Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Oras turi būti šalinamas į dūmtakį, kuris naudojamas išmetamoms dujoms iš degančių dujų ar kitokio kuro įrenginių šalinti (netaikoma įrenginiams, kurie nukreipia orą atgal į patalpą).
- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.



- Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
- Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.
Įspėjimas! Jei sraigtai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.

NAUDOJIMAS

- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po garų surinktuvo negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra sutrikę, taip pat asmenims, nemokantiems ir nežinantiems, kaip elgtis su prietaisu, išskyrus atvejus, kai tokius asmenis prižiūri arba moko už jų saugumą atsakingas žmogus.



- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

PRIEŽIŪRA

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
- Riebalų filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir rinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove.
- Aktyvuotos anglies filtras yra neplaunamas ir antrą kartą nenaudojamas, turi būti pakeistas apytiksliai kas 4 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir garų surinktuvas naudojami intensyviai.
- Neatlikus numatyto valymo, gali kilti gaisro pavojus.
- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buitinių atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo punktą, užsiimančią elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.

PRIETAISO APRAŠYMAS

Sudedamosios dalys

Nuor. Kiekis Gaminio sudedamosios dalys

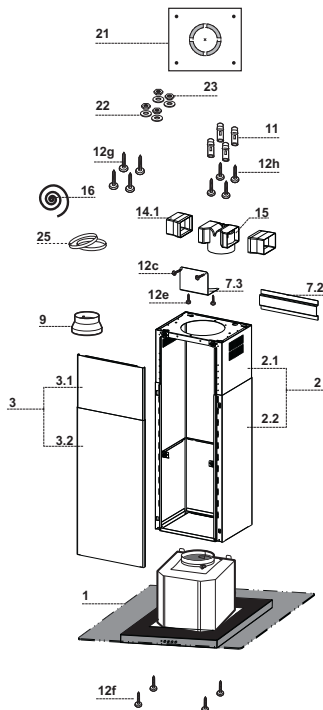
1	1	Gaubto kupolas su: valdymo elementais, lempute, filtrais
2	1	Teleskopinis kaminas, sudarytas iš:
2.1	1	viršutinio kamino;
2.2	1	apatinio kamino.
3	1	Teleskopinis panelis, sudarytas iš:
3.1	1	viršutinio panelio;
3.2	1	apatinio panelio.
9	1	ø 150–120 mm redukcinė jungė
14.1	1	Oro išėjimo jungiklio pailginimas
15	1	Oro išėjimo jungiklis
16	1	„Novastick“ juosta
25		Žarnos tvirtinimai (nepateikti)

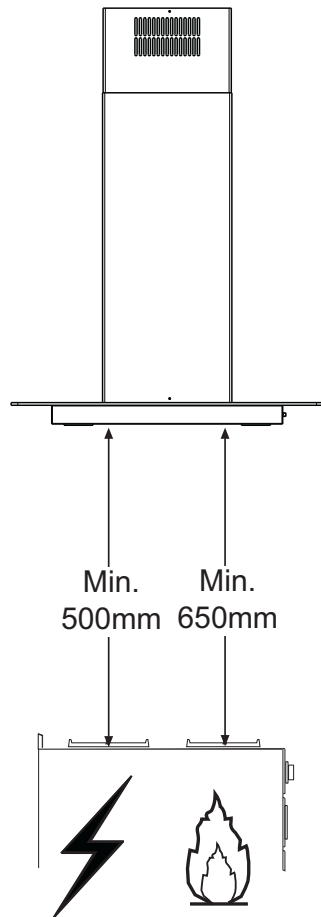
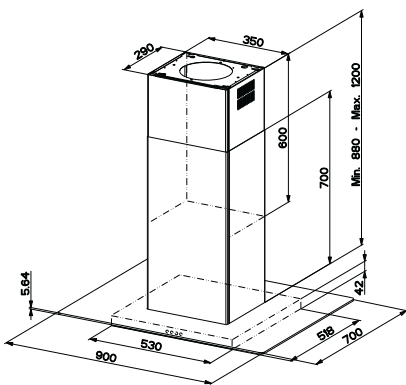
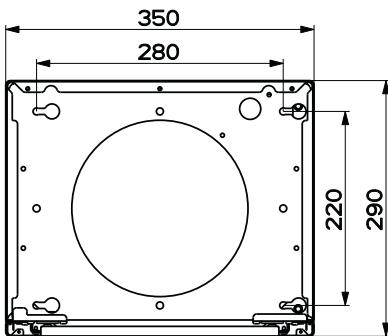
Nuor. Kiekis Montavimo sudedamosios dalys

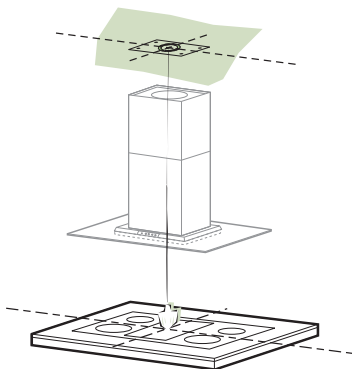
7.3	1	Oro išėjimo jungiklio tvirtinantis laikiklis
7.2	1	Teleskopinio kamino tvirtinantis laikiklis
11	4	ø 10 mm sienų kamščiai
12c	2	2,9 x 6,5 sraigtai
12e	2	2,9 x 9,5 sraigtai
12f	4	M4 x 80 sraigtai
12g	4	M6 x 80 sraigtai
12h	4	5,2 x 70 sraigtai
21	1	Gręžimo šablonas
22	4	ø 6,4 mm poveržlės
23	4	M6 veržlės

Kiekis Dokumentacija

1	Instrukcijos vadovas
---	----------------------







Perdangų / lentynos gręžimas ir rėmo tvirtinimas

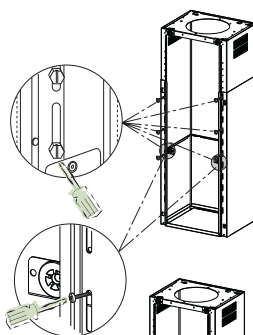
PERDANGŲ / LENTYNOS GRĘŽIMAS

- Naudodami vertikalią liniją, ant perdangos / atraminės lentynos pažymėkite dujų degiklio centrą.
- Uždėkite pateikiamą gręžimo šablono **21** ant perdangos / atraminės lentynos, įsitikinę, kad šablonas yra reikiamoje padėtyje ir suderinę šablono ir dujų degiklio ašis.
- Šablone pažymėkite skylių centrus.
- Pažymėtose vietose išgręžkite skylės:
 - Betoninės perdangos: išgręžkite kamščiams, tinkamiems pagal sraigčių dydį.
 - Tuščiavidurių plytų perdangos, kai sienų storis 20 mm: išgręžkite 10 mm storio skylės (tuoj pat įdėkite pateiktus kaiščius **11**).
 - Medinės sijų perdangos: gręžkite pagal naudojamus medvaržčius.
 - Medinė lentyna: išgręžkite 7 mm storio skylės.
 - Elektros kabelis: išgręžkite 10 mm storio skylės.
 - Oro anga (vamzdinė versija): gręžkite pagal išorinio oro išmetimo vamzdžio jungties diametrą.
- Įdėkite du šio tipo sraigtus, juos sukryžiuodami ir palikdami 4–5 mm nuo perdengimo:
 - Betoninės perdangos: naudokite atitinkamus kamščius pagal sraigto dydį (nepateikiami).
 - Perdangos su kiaurymėmis: sienų storis apytiksliai 20 mm, pateikiami sraigtai **12h**.
 - Medinės sijų perdangos: naudokite 4 medvaržčius (nepateikiami).
 - Medinė lentyna: naudokite 4 sraigtus **12g** su pateiktomis poveržlėmis **22** ir veržlėmis **23**.

Rėmo / kamino tvirtinimas

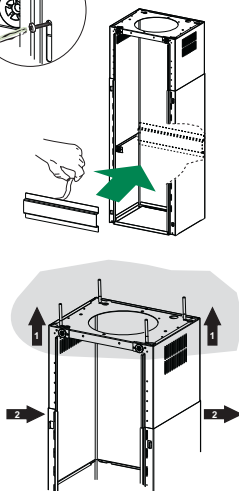
Jei reikia reguliuoti rėmo aukštį, atlikite šiuos veiksmus:

- atlaisvinkite metrinio sriegio sraigtus, jungiančius dvi priešingas dalis, kurias galima matyti iš priekio;
- kaip yra reikalinga, sureguliuokite rėmo aukštį, tada vėl įdėkite išimtus sraigtus, pasirūpinę, kad įdedate 2 iš jų šalia panelio fiksatoriaus;
- pakelkite rėmą, įdėkite detales į sraigtus ir juos stumtelėkite, kol užsifiksuos;
- priveržkite du sraigtus ir įdėkite kitus du pateiktus sraigtus;
- paimkite teleskopinę kamino fiksuojantį laikiklį 7.2, nuimkite juostelę ir įdėkite jį į rėmą, kad jis laikytųsi tvirčiau.



Prieš sraigtus galutinai užfiksuojuant, galima rėmą šiek tiek paderinti, pasirūpinant, kad sraigčiai neišlįstų iš reguliavimo kiaurymių.

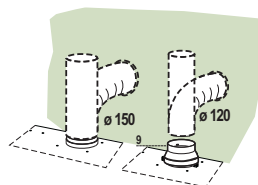
- Rėmas turi būti saugiai pritvirtintas dėl gartraukio svorio ir spaudimo, kuris kartais gali atsirasti jau sumontuotą įrenginį pastumiant. Pritvirtinę patikrinkite, ar pagrindas yra stabilus, rėmas kartais gali šiek tiek išlenkti.
- Tais atvejais, kai perdengimas nėra pakankamai stiprus pakabos vietoje, montavimo darbus atliekantis darbuotojas privalo sutvirtinti jį atitinkamomis plokštėmis, pritvirtintomis prie struktūriškai tvirtų elementų.



Oro išmetimo sistemos vamzdinės versijos jungimas

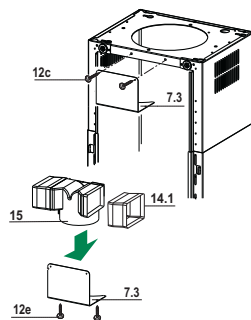
Jei montuojate gartraukį, ištraukiantį orą į lauką, prijunkite gaubtą prie kamino, naudodami lankstų arba standų 150 ar 120 mm $\varnothing$ vamzdį; pasirinkimas priklauso nuo montavimo darbus atliekančio darbuotojo.

- Norėdami sumontuoti 120 mm $\varnothing$ oro šalinimo jungtį, pridėkite redukcinę jungę 9 prie gaubto korpuso išėjimo angos.
- Pritvirtinkite vamzdį, naudodami vamzdzio tvirtinimo elementus 25 (nepateikiami).
- Išimkite aktyvios anglies filtrus.



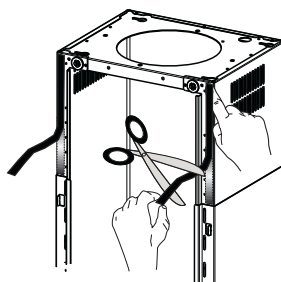
Recirkuliacinės versijos oro anga

- Įdėkite jungiklio pailginimus **14.1** į jungiklio **15** šoną.
- Įdėkite jungiklį **15** į atraminį laikiklį **7.3** ir pritvirtinkite jį sraigtais.
- Pritvirtinkite atraminį laikiklį **7.3**, prisukdami jį prie viršutinės dalies sraigtais.
- Įsitikinkite, ar jungiklio pailginimo anga **14.1** atitinka kamine esančias kiaurymes horizontaliai ir vertikaliai.
- Prijunkite jungiklį **15** prie gaubto kupolo angos, naudodami 150 mm skersmens stangrų arba lankstų vamzdį, jį savo nuožiūra pasirenka montavimo darbus atliekantis technikas.
- Patikrinkite, ar buvo sumontuotas aktyvuotos anglies kvapo filtras



„Novastick“ juostos naudojimas

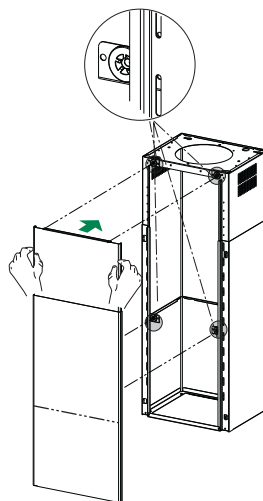
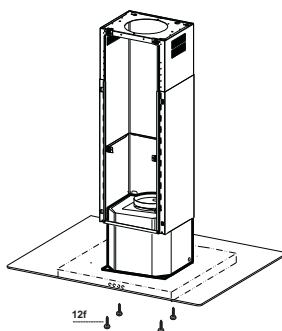
- Apvyniokite „Novastick“ juosta **16** priekinį viršutinio kamino kraštą, nuo viršutinės dalies iki apatinio kamino pradžios.



Panelio tvirtinimas ir gartraukio gaubto montavimas

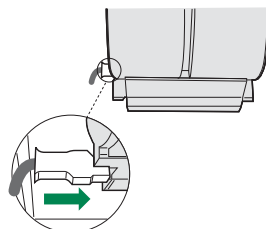
Prieš tvirtindami gartraukio gaubtą prie rėmo:

- iš gartraukio gaubto išimkite riebalų filtrus;
- išimkite aktyvintos anglies filtrus;
- dirbdami iš apačios pritvirtinkite gartraukio gaubtą prie rėmo, naudodami 4 pateiktus sraigtus **12f** (M6 x 10);
- tada užkabinkite viršutinę panelio **3** dalį, priderinkite prie rėmo viršutinės dalies ir apatinės dalies guminių atramų;
- nuleiskite apatinę panelio **3** dalį, jis turi užsifikuoti prie rėmo.

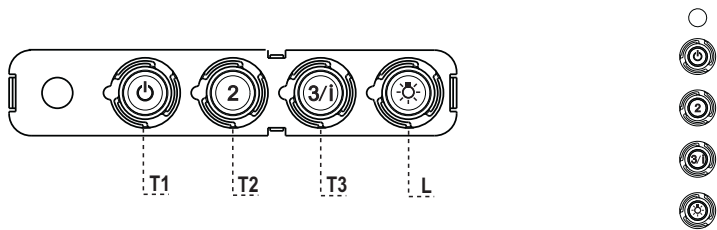


PAJUNGIMAS PRIE ELEKTROS

- Pajungti gartraukį į tinklą panaudojant bipolinį jungiklį su mažiausiai 3mm kontaktų atidarymu.
- Išimti riebalų sulaikymo filtrus (žiūrėti par. Eksploatacija)



NAUDOJIMAS



VALDYMO SKYDELIS

MYGTUKAS DAVIKLIS		FUNKCIJOS
T1	Greitis	Ijungtas. Paleidžia variklį pirmu greičiu.
	Ijungtas.	Sustabdo variklį.
T2	Greitis	Ijungtas. Paleidžia variklį antru greičiu.
T3	Greitis	Nustatytas Trumpai spustelėjus paleidžia variklį trečiu greičiu.
	Blykčiojantis	Spaudžiamas 2 sekundes. Aktyvuoja ketvirtą greitį, laikmatis nustatomas 6 minučių, paskui grįžtama prie anksčiau nustatyto greičio. Tinka tada, kai reikia ištraukti daug garų, susidariusių gaminant maistą.
L	Apšvietimas	Ijungia ir išjungia apšvietimo sistemą.

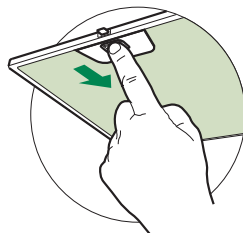
Įspėjimas! Mygtukas T1 sustabdo variklį, pirmiau perėjus prie pirmo greičio.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Riebalus sulaikantys filtrai

METALINIŲ RIEBALŲ FILTRŲ VALYMAS

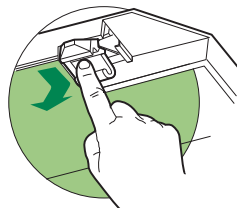
- Gali būti plaunami indų plovimo mašinoje, būtina plauti kas 2 mėnesius ar dažniau jei naudojama ypač daug.
- Nuimti filtus po vieną pastumiant juos tuo pačiu metu į užpakalinę pusę ir patraukiant į apačią.
- Plaunant stengtis nesulenkti filtrų ir prieš įdėjimą nusausti.
- Įdėti atgal paliekant rankeną išorinėje, matomoje pusėje.



Kvapų surinkimo filtras (filtravimo būdas)

KVAPŲ SURINKIMO FILTRO PAKEITIMAS Į ANGLIES FILTRĄ

- Šis filtras yra neplaunamas ir neatnaujinamas, turi būti keičiamas kas 4 mėnesius ar dažniau, jei naudojama ypač daug.
- Pašalinti riebalų surinkimo metalinius filtrus.
- Nuimti pilnai prisigėrusį kvapo surinkimo anglies filtrą naudojant tam skirtus kabliukus.
- Įdėti naują filtrą pritaissant jį savo buvusioje vietoje.
- Atgal sudėti riebalų surinkimo metalinius filtrus.



Apšvietimo skyrius

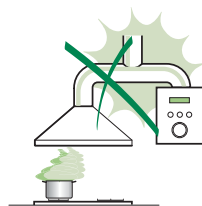
- Dėl pakeitimo kreipkitės į techninius darbuotojus (Norėdami nusipirkti, kreipkitės į techninius darbuotojus).

IETEIKUMI UN PRIEKŠLIKUMI

△ Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsiet atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.

UZSTĀDĪŠANA

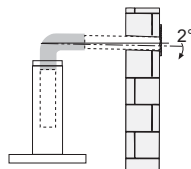
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.



- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu.
Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.

- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).

- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plīti), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.

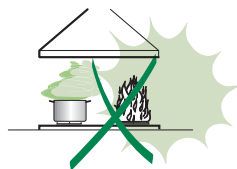


- Gaisu nedrīkst novadīt dūmvadā, kas tiek izmantots gāzes vai citu kurināmā dedzināšanas iekārtu izplūstošajām gāzēm (nav piemērojams iekārtām, kas gaisu telpā tikai atbrīvo).
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.

- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas.
Brīdinājums: Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena risks.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.

IZMANTOŠANA

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājāsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārļiecinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dzīlās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietvertu bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- Šī iekārta nav paredzēta izmantošanai cilvēkiem (tai skaitā bērniem) ar samazinātām fiziskajām, jūtības vai mentālajām spējām, vai bez pieredzes un zināšanām, izņemot gadījumus, kad tiem tiek sniegtas instrukcijas par iekārtas izmantošanu vai nodrošināta uzraudzība no tādas personas puses, kas atbild par viņu drošību.



- “ **UZMANĪBU**: Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas.”

APKOPE

- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
- Tauku filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Aktīvās ogles filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Nespēja veikt tīrīšanu, kā norādīts var izraisīt ugunsbīstamību.
- Nosūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.

Simbols  uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.

TEHNISKIE DATI

Sastāvdaļas

Ats. Daudz. Izstrādājuma sastāvdaļas

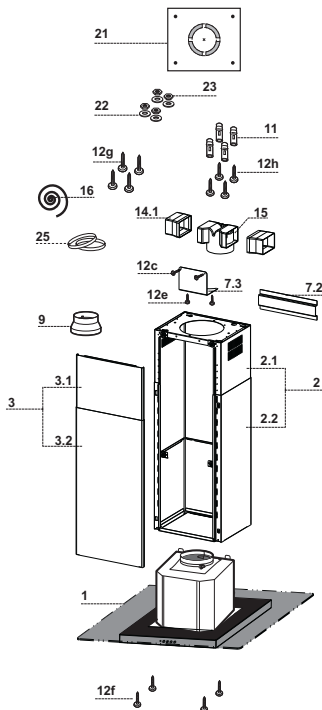
1	1	Tvaiku nosūcēja korpuss, komplektā ar: vadības elementiem, apgaismojumu, filtriem
2	1	Izbīdāmais dūmenis, sastāv no:
2.1	1	Dūmvada augšējā daļa
2.2	1	Dūmvada apakšējā daļa
3	1	Izbīdāmais panelis, sastāv no:
3.1	1	Augšējais panelis
3.2	1	Apakšējais panelis
9	1	Sašaurināšanas uzdeva 150-120 mm
14.1	1	Gaisa izplūdes savienojuma pagarinājums
15	1	Gaisa izplūdes savienojums
16	1	Novastick līmlente
25		Caurules skavas (nav ietvertas komplektā)

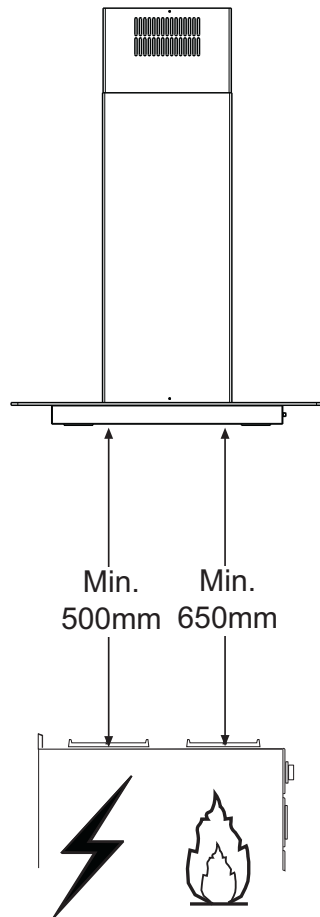
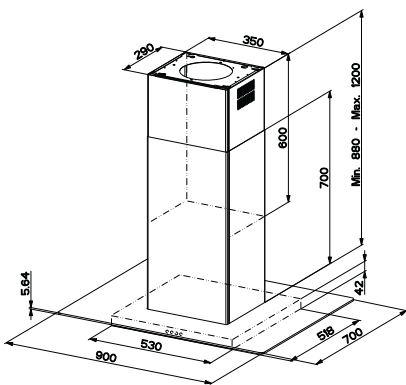
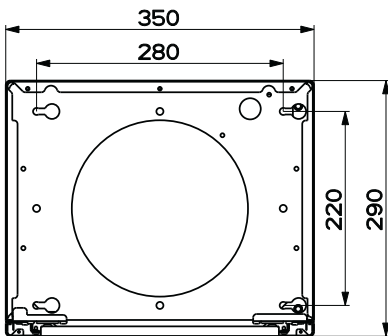
Ats. Daudz. Uzstādīšanas sastāvdaļas

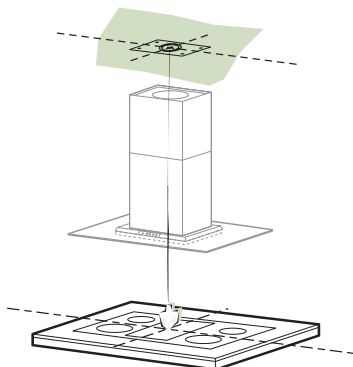
7.3	1	Gaisa izplūdes savienojuma fiksācijas skava
7.2	1	Izbīdāma dūmeņa fiksācijas skava
11	4	Sienas dībeļi ø 10
12c	2	Skrūves 2,9 x 6,5
12e	2	Skrūves 2,9 x 9,5
12f	4	Skrūves M4 x 80
12g	4	Skrūves M6 x 80
12h	4	Skrūves 5,2 x 70
21	1	Urbumu šablons
22	4	Starplikas ø 6.4
23	4	Uzgriežņi M6

Daudz. Dokumentācija

1	Lietošanas pamācība
---	---------------------







Urbumi griestos / plauktā un rāmja fiksācija

URBUMI GRIESTOS / PLAUKTĀ

- Izmantojiet svērtēni ar auklu, lai atzīmētu atsūcēja centru griestos / atbalsta plauktā.
- Uzlieciet komplektā ietverto urbumu šablonu **21** uz griestiem / atbalsta plaukta, nodrošinot, lai šablons būtu pareizā stāvoklī, salāgojot šablona asis ar asīm uz atsūcēja.
- Atzīmējiet atveru centrus šablonā.
- Izurbiet atveres atzīmētajos punktos:
- Betona griestu gadījumā, ieurbiet tapas, kas atbilst skrūvju izmēram.
- 20 mm biezu dobu ķieģeļu griestu gadījumā: izurbiet $\varnothing$ 10 mm atveri (nekavējoties ievietojiet komplektā ietvertās tapas **11**).
- Koka siju griestu gadījumā, izurbiet caurumus atbilstoši izmantotajām koka skrūvēm.
- Koka plaukta gadījumā izurbiet $\varnothing$ 7 mm atveri.
- Strāvas padeves vadu uzstādīšanai izurbiet $\varnothing$ 10 mm atveri.
- Gaisa izplūdei (versijai ar tvaiku izvadu), izurbiet atveri atkarībā no ārējās gaisa izvades savienojuma diametram.
- Ievietojiet šāda izmēra skrūves, ieskrūvējiet tās un atstājiet ārā no griestiem par 4 – 5 mm.
- Betona griestu gadījumā izmantojiet skrūvju izmēram atbilstošas skrūves (nav ietvertas komplektā).
- dobu griestu gadījumā ar tukšu visu un sieniņu biezumu 20 mm izmantojiet komplektā ietvertās skrūves **12h**.
- Koka siju gadījumā izmantojiet 4 koka skrūves (nav ietvertas komplektā).
- Koka plaukta gadījumā izmantojiet komplektā ietvertās 4 skrūves **12g** ar starplikām **22** uzgriežņiem **23**.

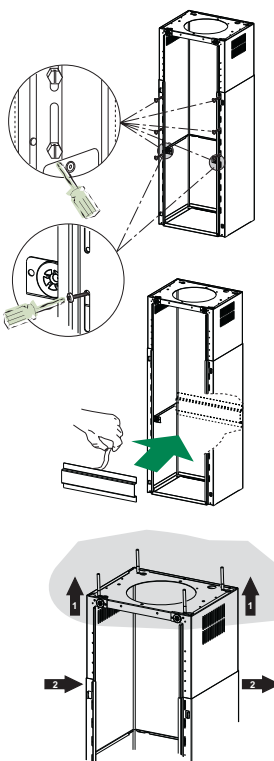
Karkasa/dūmvada nostiprināšana

Ja rodas nepieciešamība noregulēt karkasa augstumu, rīkojieties šādi:

- Atslābināt metriskās skrūves, kas savieno divas pretējās daļas, kas var būt redzamas no priekšpusē;
- Noregulēt nepieciešamo karkasa augstumu, pēc tam atlikt atpakaļ skrūves, kas izņemtas, kā minēts iepriekš, pārliecinoties, ka 2 no tām ir ievietotas tuvu paneļa slēdzenei;
- Pacelt karkasu, uzstādīt gropes uz skrūvēm un bīdīt tās, kamēr tās nenobloķējas;
- Pievilkt abas skrūves un uzstādīt citas divas komplektā iekļautās skrūves.
- Paņemot izbīdāmā dūmvada bloķējošo konsoli **7.2**, noņemt abpusēji lipīgo plēvi un nofiksēt to karkasa iekšpusē, lai tas turētos stingrāk.

Pirms galīgās skrūvju bloķēšanas karkasam iespējams veikt nelielus regulējumus, pārliecinoties, ka skrūves neiziet ārpus no regulēšanas gropes.

- Karkass ir stingri jānostiprina tvaika nosūcēja svara un slodzes dēļ, ko izraisījis nejaušs sānisks spiediens uz ierīci, kas atrodas pareizā stāvoklī. Pēc nostiprināšanas pārbaudīt, vai pamatne ir stabila arī tad, ja tā tiek pakļauta locīšanai.
- Visos gadījumos, ja griesti nav pietiekami stingri piekāršanas punktā, uzstādīšanas speciālistam tie ir jāpastiprina, izmantojot piemērotas plātnes un balstplātnes, kas ir piestiprinātas strukturāli stingriem elementiem.

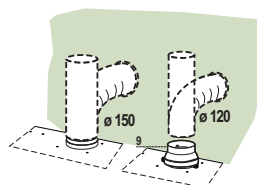


Cauruļvada versijas gaisa izvadišanas sistēmas

savienojums

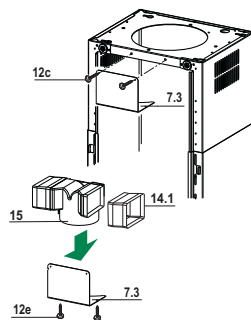
Uzstādot cauruļvada versiju, pievienojiet nosūcēju dūmvadam, izmantojot elastīgu vai cietu cauruli $\varnothing 150$ vai 120 mm, izvēli atstājiet uzstādītāja ziņā.

- Lai uzstādītu $\varnothing 120$ mm gaisa izplūdes savienojumu, ievietojiet samazinātāja uzstavu **9** tvaika nosūcēja korpusa izvadē.
- Nostiprināt cauruļvadu, izmantojot piegādātos cauruļvada turētājus **25** (netiek piegādāti).
- Izņemiet visus aktivētās ogles filtrus.



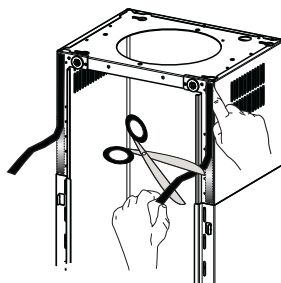
Gaisa izplūde – Recirkulācijas versija

- Ievietojiet savienotāja pagarinājumu **14.1** savienotāja **15** sānos.
- Ievietojiet savienotāju **15** atbalsta skavās **7.3** un nostipriniet ar skrūvi.
- Nostipriniet atbalsta skavu **7.3**, iestiprinot to augšējā daļā ar skrūvēm.
- Pārliecinieties, ka savienojuma pagarinājumu izplūde **14.1** atrodas atbilstoši dūmeņa atverēm gan horizontāli, gan vertikāli.
- Pievienojiet savienotāju **15** atsūcēja korpusa atverei, izmantojot elastīgu cauruli $\varnothing$ 150 mm, par tās izvēli lēmumu jāpieņem tehniķim.
- Pārliecinieties, ka aktīvā ogles smaku filtrs ir uzstādīts.



Novastick līmlentes pielietošana

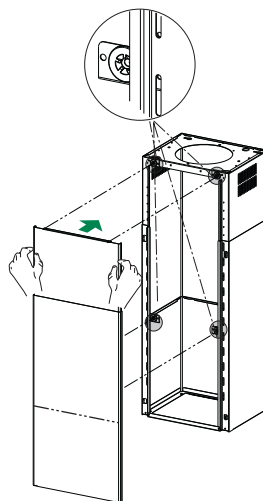
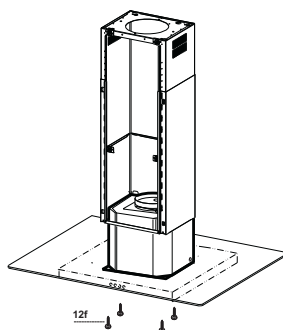
- Pielietot Novastick līmlenti **16** dūmvada augšdaļas priekšējai malai no augšējās daļas lejup līdz dūmvada apakšējās daļas sākumam.



Paneļa uzstādīšana un tvaika nosūcēja pārsega nostiprināšana

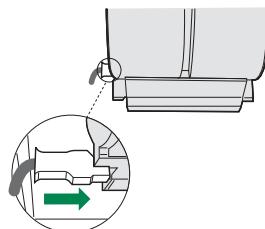
Pirms nosūcēja korpusa piestiprināšanas karkasam:

- Izņemt tauku filtrus no tvaika nosūcēja pārsega;
- Izņemt visus aktivētās ogles filtrus.
- Strādājot no apakšas, piestiprināt tvaika nosūcēja pārsegu aprīkotajam karkasam, izmantojot komplektācijā esošās 4 skrūves **12f** (M6 x 10).
- Pēc tam piekārt paneļa **3** augšējo daļu, kas noregulēts attiecībā uz lielumu, pie gumijas atbalstiem karkasa augšējā un apakšējā daļā.
- Bīdīt paneļa **3** apakšējo daļu, kamēr tā metāla plāksnes neiestarpinās karkasa gropēs.

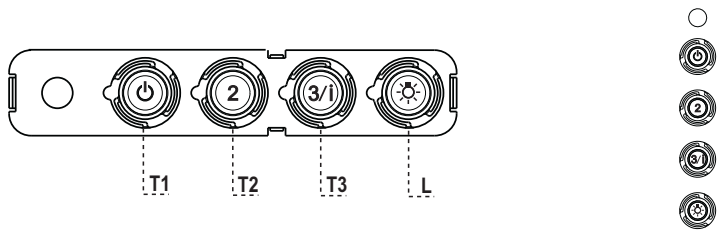


ELEKTRISKAIS SAVIENOJUMS

- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Izņemiet tauku filtrus (skatiet sadaļu „Apkope”), pārliedzinoties, ka padeves kabelis ir pareizi ievietots kontaktligzdā, kas atrodas ventilatora sānos.



IZMANTOŠANA



Vadības panelis

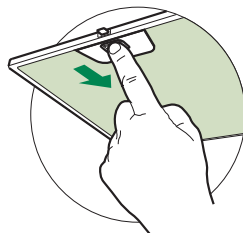
TAUSTIŅŠ	DIODE	FUNKCIJAS
T1	Ātrums	Ieslēdz motoru ar pirmo ātrumu.
		Izslēdz motoru.
T2	Ātrums	Ieslēdz motoru ar otro ātrumu.
T3	Ātrums	Fiksēts
	Mirgo	Piespiests uz 2 sekundēm.
		Aktivizē ceturto ātrumu ar laika slēdzi iestatītu uz 6 minūtēm, pēc tam ieslēdzas iepriekš iestatītais ātrums. Piemērots darbībām, kad gatavošanas laikā izdalās daudz tvaiku.
L	Apgaismojums	Ieslēdz un izslēdz apgaismojuma sistēmu.

Bridinājums: Ar taustiņu T1 izslēdz motoru, vispirms ieslēdzot pirmo ātrumu.

Tauku filtri

METĀLA PAŠBALSTOŠO TAUKU FILTRU TĪRĪŠANA

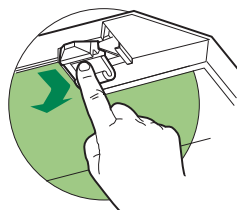
- Filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja ierīce tiek intensīvi lietota, filtros var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.
- Izņemiet filtros pa vienam, spiežot tos virzienā uz grupas aizmuguri un vienlaicīgi velkot uz leju.
- Izmazgājiet filtros, uzmanieties, lai nesalocītu. Pirms uzstādīšanas rūpīgi izžāvējiet.
- Uzstādot filtros atpakaļ, pārliecinieties, ka rokturis ir redzams no ārpuses.



Aktivētās ogles filtrs (Recirkulācijas versija)

AKTIVĒTĀS OGLES FILTRA MAIŅA

- Filtrs nav mazgājams un nav atjaunojams, to jāmaina apmēram pēc 4 mēnešu darbības vai biežāk, ja ierīce tiek izmantota intensīvi.
- Noņemiet metāla tauku filtros.
- Izņemiet piesārņotos aktivētās ogles filtros, atlaižot fiksācijas āķus.
- Uzstādiet jauno filtru, iekabinot to savā vietā.
- Noņemiet metāla tauku filtros.



Apgaismojuma vienība

- Par nomainītu vērsties tehniskajā atbalstā ("Lai iegūtu tehniskā atbalsta kontaktinformāciju").

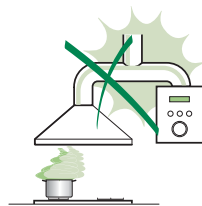
SOOVIKUD JA ETTEPANEKUD

- △ Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.

PAIGALDAMINE

- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.

- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).



- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.

- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse.

Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.

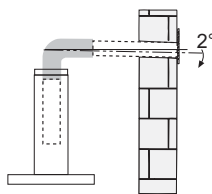
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.

- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Köögil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga.

Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.

- Õhku ei tohi väljutada lõõri, mida kasutatakse gaasi või teisi kütuseid põletavate seadmete suitsu väljalaskena (ei rakendu seadmetele, mis väljutavad õhu ainult tagasi ruumi).

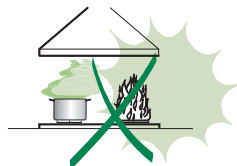
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.



- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.
Hoiatus: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.

KASUTAMINE

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeki.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.



- “ **ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna.”.

HOOLDUS

- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
- Rasvafiltrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoomusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Aktiivsöefilter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskoomusel sagedamini.
- "Puhastamise siintoodud viisil mitte teostamise tagajärjeks on tulekahju oht."
- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

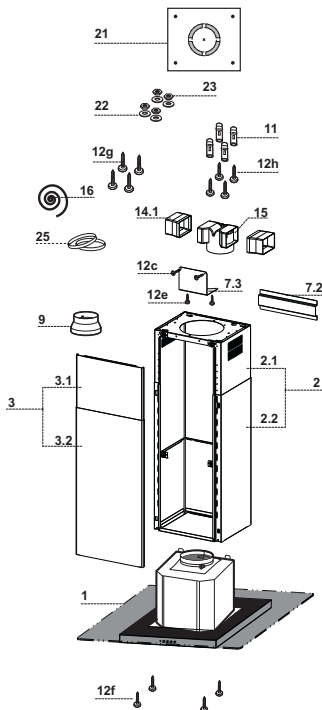


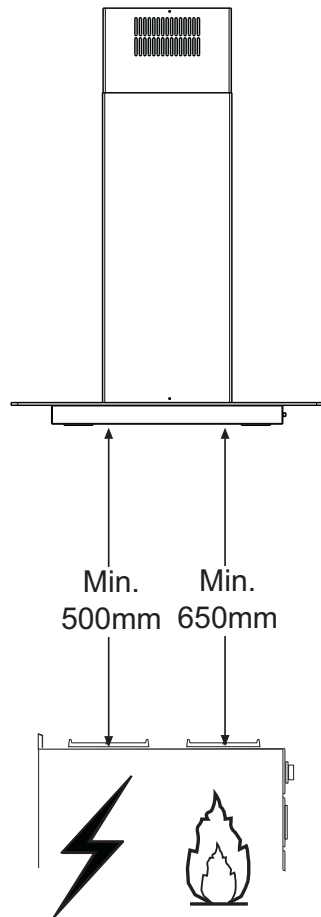
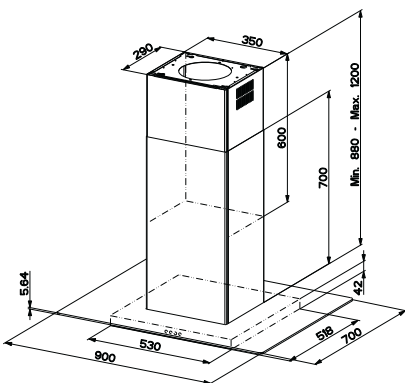
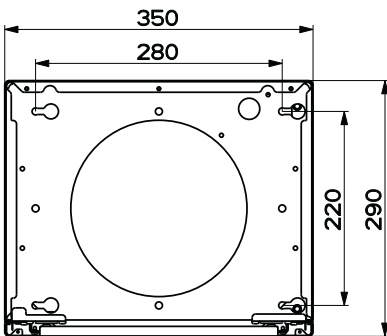
— sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantsseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.

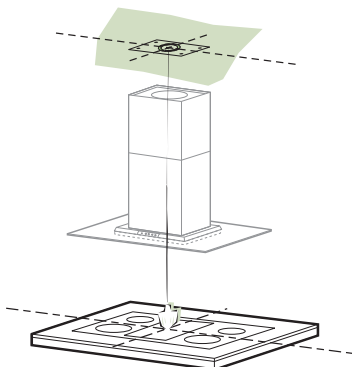
OMADUSED

Komponendid

Viide Kogus Toote komponendid	
1	1 Pliidikummi kate koos järgmisega: Juhikud, Valgusti, Filtrid
2	1 Teleskoopkorsten, mis koosneb:
2.1	1 Korstna ülemine osa
2.2	1 Korstna alumine osa
3	1 Teleskooppaneel, mis koosneb:
3.1	1 Ülemine paneel
3.2	1 Alumine paneel
9	1 Siirdmikäärrik $\varnothing$ 150-120 mm
14.1	1 Õhuväljundi ühenduse pikendus
15	1 Õhuväljundi ühendus
16	1 Novastick teip
25	Voolikuklambrid (ei kuulu komplekti)
Viide Kogus Paigalduskomponendid	
7.3	1 Õhuväljundi ühenduse kinnitusklamber
7.2	1 Teleskoopkorstna kinnitusklamber
11	4 Tüüblid $\varnothing$ 10
12c	2 Kruvid 2.9 x 6.5
12e	2 Kruvid 2.9 x 9.5
12f	4 Kruvid M4 x 80
12g	4 Kruvid M6 x 80
12h	4 Kruvid 5.2 x 70
21	1 Puurimisšabloon
22	4 Seibid $\varnothing$ 6.4
23	4 Mutrid M6
Kogus Dokumentatsioon	
1	1 Kasutusjuhend







Lae/riiuli puurimine ja raami kinnitamine

LAE/RIIULI PUURIMINE

- Kasutage õhupuhasti keskkoha märkimiseks lakke/tugiriulile nõõrloodi abi,
- Asetage kaasasolev puurimisšabloon **21** lakke/tugiriulile, veenduge, et šabloon oleks õiges asendis, joondades šablooni teljed õhupuhasti telgedega.
- Märgistage šablooni aukude keskkohad.
- Puurige märgistatud punktidesse augud.
 - Betoonlagede puhul puurige augud kruvi suurusele vastavate tüüblite jaoks.
 - 20 mm läbimõõduga kärgtellislae puhul: puurige $\varnothing$ 10 mm (paigaldage kohe kaasasolevad tüüblid **11**).
 - Puittaladega lae puhul puurige vastavalt kasutatavatele puidukruvidele..
 - Puitriiuli puhul kasutage $\varnothing$ 7 mm puuri.
 - Toitekaabli ava puurimiseks kasutage $\varnothing$ 10 mm puuri.
 - Õhuväljutuse jaoks (torustikuga versioon) puurige vastavalt välise õhuimutoru ühenduse läbimõõdule.
- Paigaldage kaks järgnevat tüüpi kruvi, ristake need ja jätke need laest 4-5 mm välja ulatuma:
 - Betoonlagede puhul kasutage kruvi suurusele vastavaid prunte (ei ole kaasas).
 - Umbes 20 mm seinapaksusega õhkvahega kerglagede puhul, **12h** kruvid, kaasas.
 - Puittalaga lagede puhul, kasutage 4 puidukruvi (ei ole kaasas).
 - Puitriiuli puhul, kasutage 4 kruvi **12g** kruvi koos seibide **22** ja mutritega **23**, kaasas.

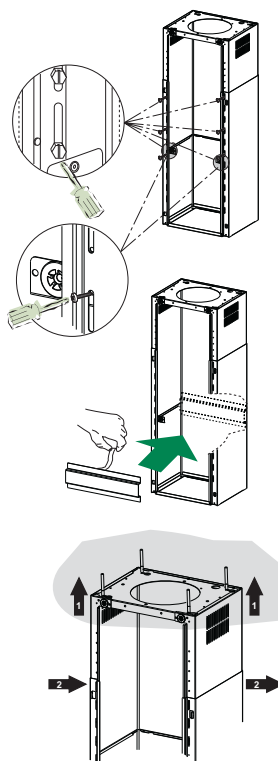
Raami/korstna kinnitamine

Kui on vaja raami kõrgust reguleerida, toimige järgmiselt:

- Keerake eest nähtavad kahte vastastikust osa ühendavad meeterkeermeega kruvid lahti;
- Reguleerige raami kõrgust vastavalt vajadusele, seejärel paigaldage tagasi ülalpool eemaldatud kruvid, veendudes et sisestate 2 neist paneeli luku lähedusse;
- Tõstke raam üles, asetage pesad kruvidele ja libistage neid lukustumiseni;
- Pingutage need kaks kruvi ja sisestage teised kaks lisatud kruvi.
- Võtke teleskoopkorstna kinnitusklamber 7.2, eemaldage kahepoolsest teibilt kile ja kinnitage see raami sisse selle tugevamaks hoidmiseks.

Enne kruvide lõplikku lukustamist on võimalik teostada raami väiksemaid reguleerimisi, veendudes ei kruvid ei välju reguleerimisest.

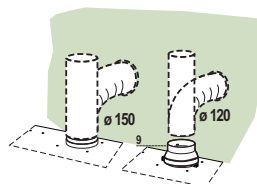
- Raam peab olema tugevalt kinnitatud, nii pliidikummi raskuse kui kohal olevale seadmele aeg-ajalt mõjuva külgsuunalise surve tõttu. Kui see on kinnitatud kontrollilge, et põhi oleks stabiilne ka siis, kui raami painutatakse.
- Kõigil juhtudel, kus lagi ei ole riputuskohas piisavalt tugev, peab paigaldustehnik tugevdama seda sobivate struktuurset tugevate elementide külge ankurdatud plaatide ja vastuplaatidega.



Torustikuga versiooni õhuimustusüsteemi ühendamine

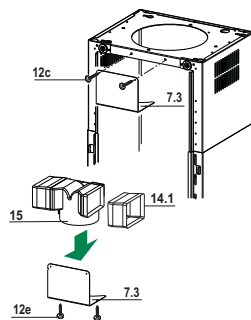
Torustikuga versiooni paigaldamisel ühendage pliidikumm korstnaga painduva või jäiga $\varnothing 150$ või $\varnothing 120$ mm toru abil, selle valik jääb paigaldajale.

- $\varnothing 120$ mm õhuimustusühenduse paigaldamiseks sisestage pliidikummi korpusse väljundile siirdmikäärrik 9.
- Kinnitage toru sobivate toruklambrite 25 abil (ei ole kaasas).
- Eemaldage kõik aktiivsoefiltrid.



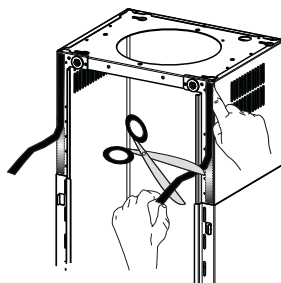
Õhuväljund – retsirkulatsiooniga versioon

- Asetage ühenduse pikendused **14.1** ühenduse **15** külje sisse.
- Asetage ühendus **15** tugiklambrisse **7.3** ja kinnitage see kruvidega.
- Kinnitage tugiklamber **7.3**, kinnitades selle kruvidega ülemise osa külge.
- Veenduge, et ühenduse pikenduste väljund **14.1** vastaks nii horisontaalselt kui vertikaalselt korstna avadele.
- Ühendage ühendus **15** pliidikummi katte väljundiga jäiga või painduva $\varnothing$ 150 mm toru abil, mille valik toimub paigaldava tehniku äranägemisel.
- Veenduge, et paigaldatud oleks aktiivsöe-lõhnafilter.



Novastick teibi paigaldamine

- Paigaldage Novastick teip **16** korstna ülemise osa eesmisele äärelle ülemisest osast kuni korstna alumise osa alguseni.

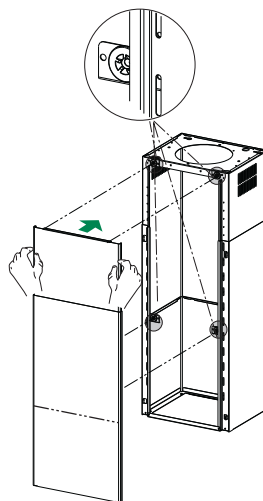
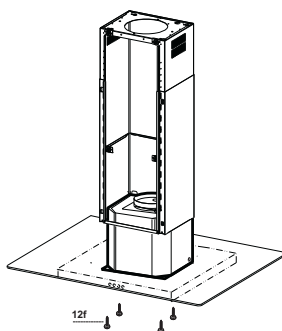


Paneeli paigaldamine ja pliidikummi kate

kinnitamine

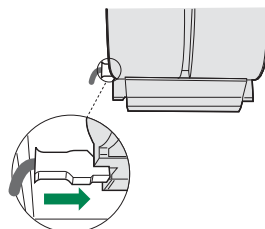
Enne pliidikummi kate kinnitamist raami külge:

- Eemaldage pliidikummi kattest rasvafiltrid;
- Eemaldage kõik aktiivsõefiltrid.
- Kinnitage altpoolt töötades pliidikummi kate 4 lisatud kruvi **12f** (M6 x 10) abil raami külge.
- Seejärel riputage sobivale suurusele reguleeritud paneeli **3** ülemine osa raami ülemise ja alumise osa kummitugedele.
- Libistage paneeli **3** alumist osa kuni selle metallsakid ühenduvad raami pesadesse;

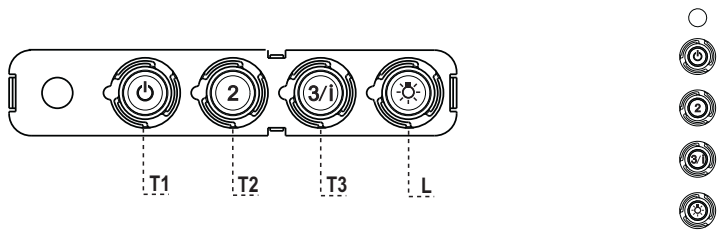


ELEKTRIÜHENDUS

- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Eemaldage rasvafiltrid (vt lõiku Hooldus) veendudes, et toitekaabli ühendus on ventilaatori küljele asetatud pessa õigesti sisestatud.



KASUTAMINE



Juhtpaneel

NUPP	VALGUSDIOOD	FUNKTSIOONID
T1	Kiirus	Sees
		Lülitab mootori sisse esimesel kiirusel.
		Lülitab mootori välja.
T2	Kiirus	Sees
		Lülitab mootori sisse teisel kiirusel.
T3	Kiirus	Fikseeritud
		Lühikesel vajutusel lülitab mootori sisse kolmandal kiirusel.
		Vilgub
		Hoides 2 sekundit.
		Aktiveerib neljanda kiiruse 6 minutile seatud taimeriga, mille järel pöördub süsteem tagasi eelnevalt seatud kiirusele. Sobib maksimaalsete lõhnatasemetega käsitsemiseks.
L	Valgustus	Valgustussüsteemi sisse- ja väljalülitamine.

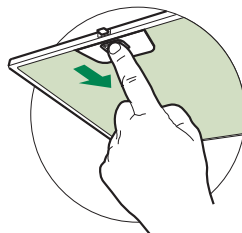
Hoiatus: Nupp T1 lülitab mootori pärast esmalt esimesele kiirusele lülitamist välja.

HOOLDUS

Rasvafiltrid

METALLIST ISESEISVATE RASVAFILTRITE PUHASTAMINE

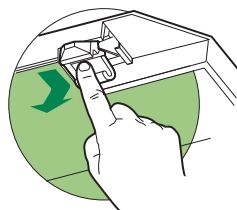
- Filtrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskooormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.
- Eemaldage filtrid ükshaaval, surudes neid grupi tagaosa suunas ning samal ajal allapoole tõmmates.
- Peske filtrid, vältides samal ajal nende painutamist. Laske neil enne uuesti paigaldamist kuivada.
- Filtrite uuesti paigaldamisel veenduge, et käepide oleks väljast nähtaval.



Aktiivsöefilter (retsirkulatsiooniga versioon)

AKTIIVSÖEFILTRI VAHETAMINE

- Filter ei ole pestav ega regenereeritav ning tuleb vahetada ligikaudu iga 4 kasutuskuu järel või eriti suurel kasutuskooormusel sagedamini.
- Eemaldage metallist rasvafiltrid
- Eemaldage küllastunud aktiivsöefilter, vabastades kinnituskonksud
- Paigaldage uus filter, kinnitades selle konksudega kohale
- Paigaldage metallist rasvafiltrid tagasi.



Valgustusseade

- Vahetamiseks võtke ühendust tehnilise toega ("Ostmiseks võtke ühendust tehnilise toega").

ارشادات و اقتراحات

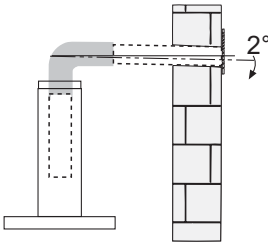
▲ تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز. لذلك، قد تجد وصفا لخصائص إقليمية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.

التركيب

- المصنع بخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.



- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات لا يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى إ فقرات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة الأولى، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها موزنة.
- قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسط أنبوب قطره 120 مم. يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.
- لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة للدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ).
- اذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفع الغاز عند الخروج. يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة الى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء النظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.
- في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.



- لا يجب تصريف هواء المدخنة من خلال أنبوب مطاوع والذي يستعمل لشفط الأدخنة من أجهزة تعمل بالغاز أو أي مواد أخرى (لا تستعمله مع الأجهزة التي تصريف الهواء في المكان)

- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي الواردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- إستخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات الى حدوث صدمات كهربائية.
- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفتح توصيل لا يقل عن 3 ملم.

الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها.
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد لمن أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.



- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة "فلامبيه" تحت المدخنة: فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص
- المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الاشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين للخطورة الاستخدام الخطأ. إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يلعبون بالجهاز. التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف.
- لا يجب استخدام هذا الجهاز من قبل أشخاص الذين يعانون من إعاقة بدنية – نفسية – حسية (بما فيهم الأطفال) أو الأشخاص الغير مدركين، إلا في حال كانوا تحت مراقبة شخص مسؤول عن سلامتهم.

- **تحذير:** الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ.

الصيانة

- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة.
- نظف و/أو بذل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).
- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق.
- الفلاتر من الكربون النشط لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها ويجب تبديلها كل 4 أشهر من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف.
- " خطر حدوث حريق إذا لم يتم اتباع التعليمات عند التنظيف "
- تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.



- الرمز — فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير الى إمكانية التخلص من الجهاز كأبي
 [جهاز منزلي. عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه الى أحد المراكز المتخصصة باعادة
 التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والإلكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج
 بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان،
 والتي يمكن أن تتجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلا
 حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو
 بالمحل الذي اشتريته منه المنتج.

المكونات

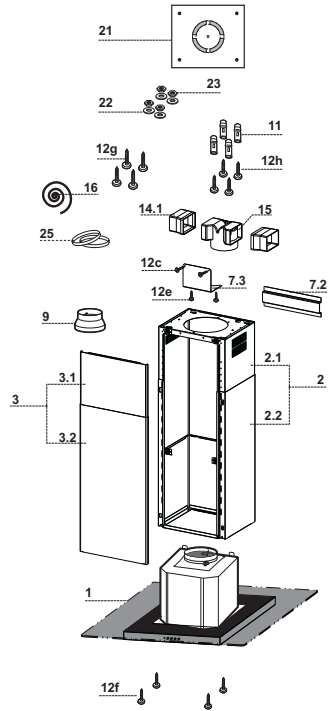
الكمية	مكونات المنتج	مرجع
1	جسم المدخنة كامل مع: الإنارة، الفلاتر	1
1	أنبوب المدخنة التليسكريبي مؤلف من:	2
1	أنبوب علوي	2.1
1	أنبوب سفلي	2.2
1	لوحة تليسكريبي مؤلف من:	3
1	لوحة علوي	3.1
1	لوحة سفلي	3.2
1	عزقة مطاوعة بقطر 150-120 mm	9
1	وصلة تطويل مخرج الهواء	14.1
1	وصلة مخرج الهواء	15
1	شريط نوافستيك	16
25	طوق لشد الأنبوب (غير مزود)	25

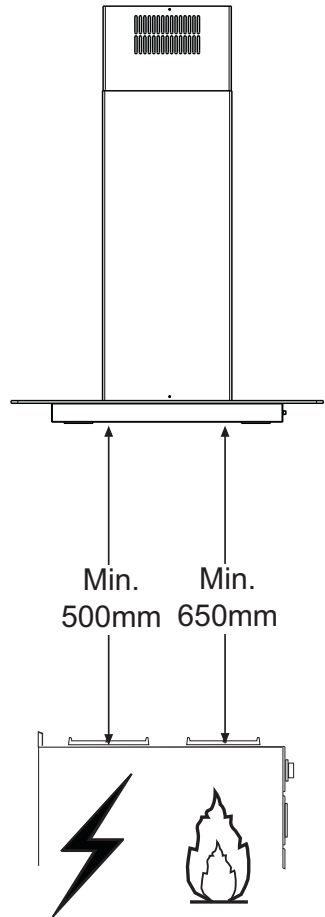
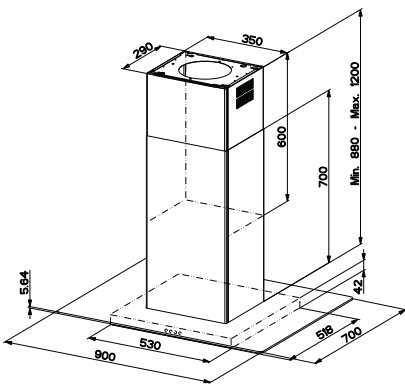
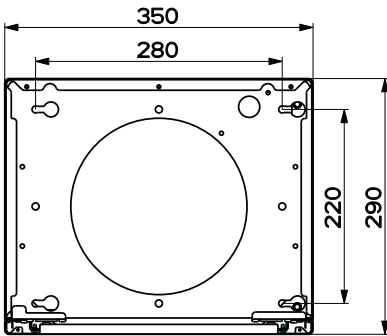
الكمية مكونات التركيب

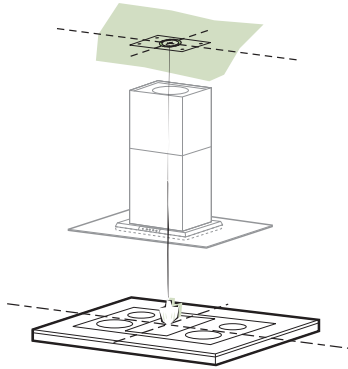
1	ركاب تثبيت وصلة خروج الهواء	7.3
1	ركاب تثبيت انبوب المدخنة التليسكريبي	7.2
4	أداة وصل بقطر 10	11
2	براغي 2.9 x 6.5	12c
2	براغي 2.9 x 9.5	12e
4	براغي M4 x 80	12f
4	براغي M6 x 80	12g
4	براغي 5.2 x 70	12h
1	قالب للثقب	21
4	عزقات بقطر 6.4	22
4	صامولات M6	23

الكمية وثائق

1	كتيب التعليمات	
---	----------------	--







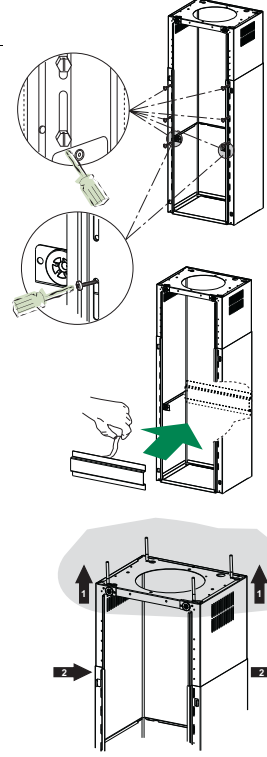
ثقب السقف / الرف و تركيب غطاء الشفاط

ثقب السقف او الرف

- استخدم قلم التحديد لتحديد منتصف مان تركيب الشفاط علي السقف او الرف .
- ضع نموذج الثقب (21) علي السقف او الرف وتأكد ان النموذج في الوضع الصحيح من خلال التأكد من ان ثقب النموذج تتطابق مع الثقوب الموجودة مكان تركيب الشفاط علي السقف او الرف .
- قم بتحديد مكان فتحات النموذج .
- اثقب مكان ثقب تركيب الشفاط علي السقف او الرف و التي سبق تحديدها :-
- السقف الاسمنتي : يجب ثقب فتحات مناسبة لمقاس مسامير التركيب .
- يبلغ سمك فتحات السقف 20 مم لذا يجب ثقب فتحات قطر (10مم) "يرجي ادخال طبقات الحائط (11)".
- السقف الخشبي يتم الثقب حسب طول المسمار المستخدم في عملية التركيب .
- الرف الخشبي: يتم ثقب فتحات بقطر "7مم" .
- بالنسبة لسلك وحدة الكهرباء اثقب فتحات بقطر "10مم" .
- مخرج الهواء (نظام الطرد الخارجي) يتم الثقب حسب قطر وصلة المخرج .
- ادخل المسمارين من النوع التالي قم بالربط تاركا مسافة (4-5 مم) من السقف :-
- للسقف الاسمنتي استخدم طبقات مناسبة لمقاس المسامير .
- للسقف المعلق مع حائط سمكه (20مم) استخدم مسامير (H12) .
- للسقف الخشبية المعلقة استخدم 4 مسامير خشب .
- للرف الخشبي استخدم 4 مسامير (G12) مع طبقات 22 وماسك 23 .

تثبيت صاري/أنبوب المدخنة

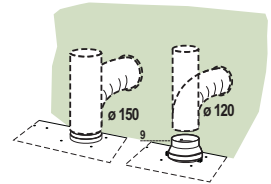
- في حال كنت ترغب في ضبط ارتفاع الصاري يمكنك المضي على النحو التالي:
- فك البراغي المقاييس التي تجمع بين شطري الوجه المرئي من الواجهة؛
 - اضبط ارتفاع الصاري وتضييق البراغي التي قمت بإزالتها في وقت سابق، مع التأكد من وضع برغيين في المنطقة المجاورة لواجهة اللوحة؛
 - ارفع الصاري، لتتناسب البراغي مع فتحات الشرائح وحرص البراغي حتى تتوقف؛
 - قم برص البرغيين وأيضاً البرغيين الآخرين المزودين؛
 - أمسك قوس تضييق الأنبوب التليسكوبي 7.2 اخلع الرقاقة اللاصقة والصقها بداخل الصاري بحيث تثبته.



- قبل تشديد التركيب بشكل نهائي، يمكنك إجراء تعديلات من خلال تحريك الصاري، والتأكد من أن البراغي لا تتزحزح من مكانها في الفتحة.
- يجب أن يكون تثبيت الصاري آمن على حد سواء بناء على وزن المدخنة أو قوة الشد والضغط للجهة الحاملة للثقل. عند اكتمال التركيب، تأكد من أن قاعدة مستقرة حتى لو تعرض الصاري إلى الانحناء.
 - في جميع الحالات التي يكون فيها السقف غير مستقر بما فيه الكفاية في نقطة التعليق، ينبغي أن تقوم بتحسينه بواسطة لوحات والأواح حامية تركز على أجزاء المقاومة الهيكلية.

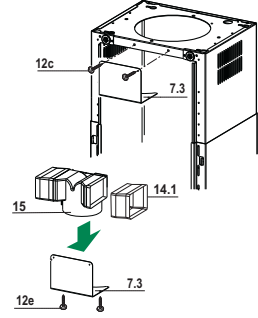
عملية التوصيل عند نظام طرد الهواء الى الخارج

- عند التركيب في نظام الطرد الخارجي يجب توصيل الشفاط بالمدخنة باستخدام ماسورة صلبة أو مرنة بقطر (150/120م) الاختيار متروك لفني التركيب .
- لتثبيت ماسورة بقطر (120م) ادخل الحافة المنخفضة (9) في مخرج جسم الشفاط .
 - قم بتثبيت الأنبوب بواسطة الموصلات المثبتة 25 غير مزودة.
 - انزع أي فلتر كربون موجود داخل الشفاط .



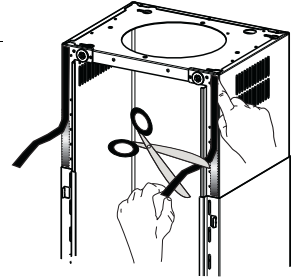
مخرج الهواء طراز ذو الفلاتر

- أدخل وصلة التمديد جانبياً 14.1 في الوصلة 15.
- أدخل الوصلة 15 في ركاب الدعامة 7.3 مثبت بواسطة البراغي.
- ثبت ركاب الدعامة 7.3 يجب التثبيت بواسطة البراغي في الجزء العلوي.
- تأكد من أن وصلة التمديد 14.1 تتطابق مع فتحة أنبوب المدخنة سواء أفقياً أو عمودياً.
- قم بربط الوصلة 15 بمخرج جسم المدخنة بواسطة أنبوب صلب أو مطاوع بقطر 150 مم ويترك الأمر لاختيار من يقوم بالتركيب.
- تأكد من وجود الفلاتر الكربونية النشطة المضادة للروائح.



تركيب شريط نوفاستيك

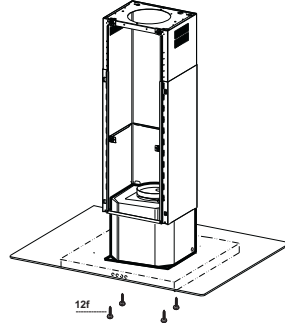
- ركب شريط نوفاستيك 16 فوق إطار أنبوب المدخنة الأمامي من الجهة العلوية فوق الجزء الأعلى لغاية بداية أنبوب المدخنة عند الأسفل.



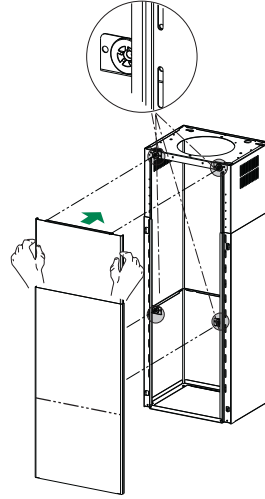
تركيب اللوحة وتثبيت جسم المدخنة

قبل تثبيت جسم المدخنة على الصاري:

- أزل الفلاتر المضادة للشحوم . من جسم المدخنة؛
- أزل الفلاتر الكربونية النشطة المضادة للروائح في حال وجودها.
- قم بتثبيت الأربع 4 براغي (M6 x 10) 12f المزودين، بجسم المدخنة على الصاري في أماكنها المهيئة.

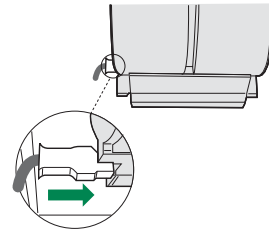


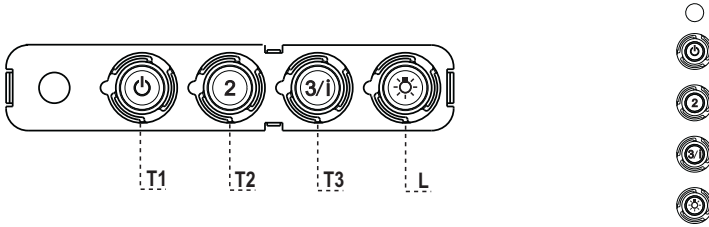
- بعد ذلك قم بتعليق الجزء العلوي للوحة 3، مضبوط على القياس، على الدواعم المطاطية الموجودة في الجزء العلوي من الصاري وكذلك تلك التي في الجزء الأسفل؛
- انقل الجزء الأسفل للوحة 3 حتى ينحبس النتوء المعدني في فتحات الصاري؛



التوصيل الكهربائي

- قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء من خلال (مشترك ثنائي القطبين) لتعويض الفارق في الفتحات بين الشفاط و المصدر الرئيسي .
- انزع فلاتر الدهون (انظر فقرة الصيانة) وتأكد من توصيل سلك الكهرباء بالوضع الصحيح داخل الفيشة الموجودة علي جانب المروحة .





لوحة التحكم

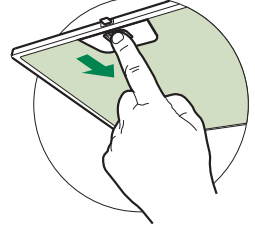
وظائف	الزر الديود
يشعل الموتور على السرعة الأولى. يطفى الموتور	T1 سرعة منشعل
يشعل الموتور على السرعة الثانية. بالضغط قليلاً يشعل الموتور على السرعة الثالثة. بالضغط لمدة 2 ثانية.	T2 سرعة منشعل
يفعل السرعة الرابعة لمدة 6 دقائق، وبعد ذلك يعود للسرعة التي كان عليها. ملائمة لمواجهة انبعاث دخان الطبخ القوي.	T3 سرعة ثابت
يشعل ويطفى جهاز الإنارة.	L إناره يومض

تحذير: الزر T1 يطفى الموتور من خلال العودة الى السرعة الأولى.

فلتر الدهون

تنظيف فلتر الدهون

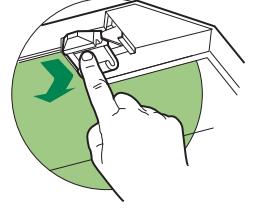
- يجب تنظيف الفلاتر كل شهرين من الاستعمال او بشكل متكرر مع الاستعمال الشاق .
- يمكن تنظيفه داخل غسالة الأطباق ..
- ينزع الفلاتر من خلال الضغط عليها باتجاه الخلف مع سحبها لأسفل في نفس الوقت .
- اغسل الفلتر مع الحرص علي عدم صط الفلاتر ثم اتركها لتجف قبل اعادة التركيب .
- عند اعادة التركيب تأكد ان مكبس الغلق متجه ناحية الخارج .



فلتر الكربون (نظام اعادة التوزيع الداخلي)

تغير فلتر المربون

- هذه الفلاتر غير قابلة للغسيل او التنظيف بل يجب استبدالها كل 4 اشهر من الاستعمال وتكرر عملية الاستبدال مع الاستعمال الشاق .
- انزع فلتر الدهون المعدني .
- انزع فلتر الكربون المشبع بالدهون .
- قم بتركيب الفلتر الجديد في نفس المكان المخصص له .
- اعد تركيب فلتر الدهون المعدني .



إنارة

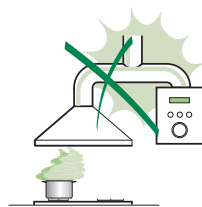
- عند تبديلها يجب طلب الخدمة الفنية. ("عند الرغبة بشرائها راجع الخدمة الفنية")

TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

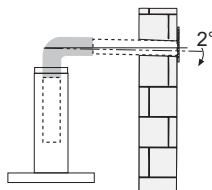
- △ A használati útmutató a készülék különböző típusaira vonatkozik. Ezért az egyes jellemzők bemutatásánál előfordulhatnak benne olyan leírások, amelyek az Ön által választott típusra nem vonatkoznak.

FELSZERELÉS

- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értékek.
- Az I. kategóriájú készülékeknel ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e.



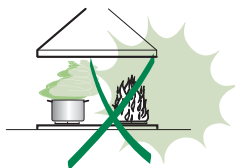
- Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a készüléket a füstelvezetőhöz. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
 - A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a készülék mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. A tiszta levegőáramlás biztosítása érdekében fontos, hogy a konyha egy nyíláson keresztül közvetlenül legyen összekötve a külvilággal. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.
 - A levegő kivezetésére tilos a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstjeinek elvezetésére szolgáló rugalmas csövet használni (tilos olyan készülékekkel használni, amelyekből csak a helyiségbe történik kivezetés).
 - A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.



- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fenténél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.
Figyelem: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.
- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.

HASZNÁLAT

- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni.
- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon, és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (gyerekeket is beleértve), hacsak a biztonságukért felelős személy nem tanítja meg vagy ellenőrzi őket a készülék használatára, illetve használatában.



- **"FIGYELEM:** A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

KARBANTARTÁS

- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletre sor kerülne, fontos a készülék kikapcsolása vagy áramtalanítása.
- Az előírt időtartam lejáratát után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély).
- A zsírszűrők 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban tisztítandók, és mosogatógépben is tisztíthatók.
- Mivel az aktív szénzsűrő nem mosható és nem regenerálható, ezért az 4 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – még gyakrabban cserélendő.
- "Tűzveszélyt okozhat, ha a tisztítás nem az utasítások szerint történik".
- A készüléket nedves ruhával és semleges kémhatású folyékony tisztítószerrel kell tisztítani.



A terméken, illetve a csomagoláson látható  szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

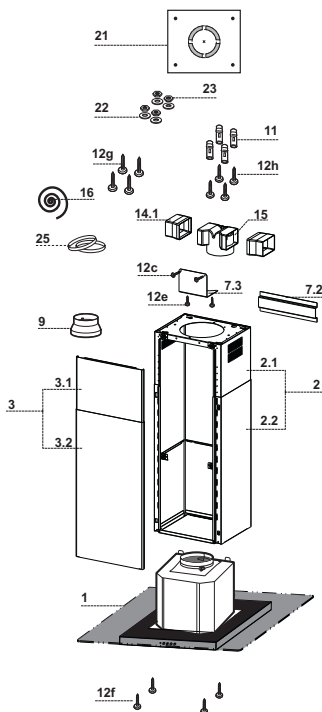
JELLEMZŐK

Alkatrészek

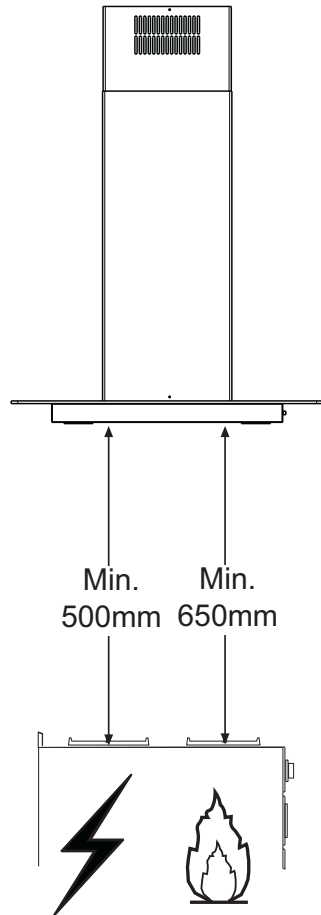
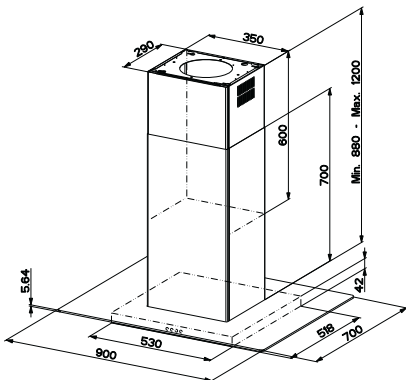
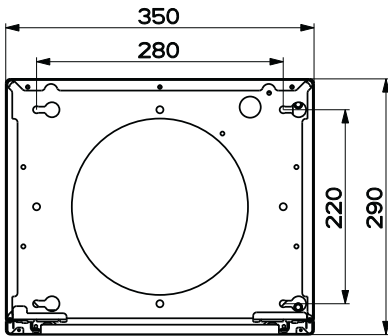
Hív.	Db	Készülék alkatrészei
1	1	Készülékház: kezelőszervek, világítás, szűrők
2	1	Teleszkópszerű kémény:
2.1	1	Felső kémény
2.2	1	Alsó kémény
3	1	Teleszkópszerű panel az alábbi elemekből:
3.1	1	Felső panel
3.2	1	Alsó panel
9	1	Szűkítőperem 150-120 mm átm.
14.1	1	Levegőkimeneti csatlakozó hosszabbító
15	1	Levegőkimeneti csatlakozó
16	1	Novastick szalag
25		Csőszorító pánt (nem tartozék)

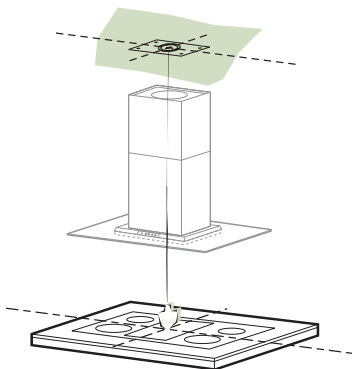
Hiv.	Db	Felszerelési alkatrészek
7.3	1	Levegőkimeneti csatlakozót rögzítő kengyel
7.2	1	Teleszkópszerű kéményt rögzítő kengyel
11	4	10-es tipli
12c	2	2,9 x 6,5 csavar
12e	2	2,9 x 9,5 csavar
12f	4	M4 x 80 csavar
12g	4	M6 x 80 csavar
12h	4	5,2 x 70 csavar
21	1	Fúrási sín
22	4	6,4 mm átmérőjű alátétek.
23	4	M6 csavaranya

Db	Dokumentáció
1	Használati útmutató



Helyszükséglet





Mennyezeti/konzol furatok és a rácsozat rögzítése

MENNYEZETI/KONZOL FURATOK

- Függőőn segítségével állítsa be a főzőfelület középpontját a mennyezethez/konzolhoz képest.
- Helyezze úgy a mennyezetre/konzolra a tartozékként adott **21** fúrási sint, hogy annak közepe a tervezett középpontra essen és hogy a sín tengelyei kerüljenek egy vonalba a főzőfelület tengelyeivel.
- Jelölje be a furatok középpontját.
- Készítse el az alábbi furatokat:
 - Tömör beton anyagú mennyezet: az alkalmazott betontiplik szerint.
 - Lyukas téglá anyagú (20 mm-es vastagság) mennyezet: 10 mm-es átmérő (helyezze be azonnal a tartozékként adott **11** fali tipliket).
 - Fagerenda anyagú mennyezet: az alkalmazott facsavarok szerint.
 - Fa anyagú konzol: 7 mm-es átmérő.
 - Az elektromos tápvezeték átbújtatása: 10 mm-es átmérő.
 - Levegőkimenet (kivezetéses változat): a kültérbe vezető csővezés csatlakozási átmérője szerint.
- Csavarjon be két csavart, keresztezve azokat és 4-5 mm-t hagyva a mennyezettől:
 - tömör beton esetén betontiplik (nem tartozék).
 - lyukas téglá esetén (kb. 20 mm-es vastagság) **12h** csavarok (tartozék).
 - fagerendázat esetén facsavarok (nem tartozék).
 - falkonzol esetén **12g** csavarok, **22** alátétek és **23** csavaranyák (tartozék).

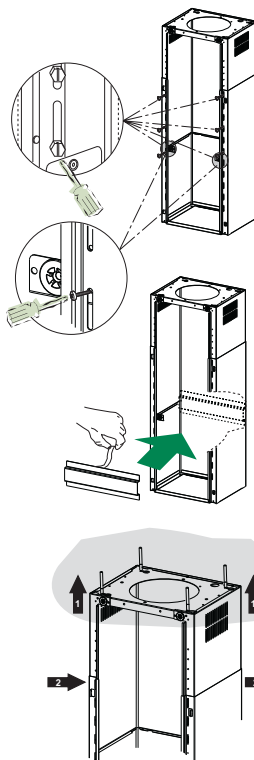
A rácsozat/kémény rögzítése

A rácsozat magasságának módosításához az alábbiak szerint járjon el:

- Csavarja ki az előlről látható elülső két részt összetartó csavarokat;
- Állítsa be a rácsozat kívánt magasságát, majd csavarja vissza az előzetesen kivett csavarokat, ügyelve arra, hogy 2 csavar a panelrögzítő mellé kerüljön;
- Emelje fel a rácsozatot, illessze a nyílásokat a csavarokra, majd csúsztassa ütközésig;
- Szorítsa meg a két csavart és csavarja rá a tartozékként adott másik két csavart;
- Fogja a teleszkópszerű kéményt rögzítő kengyelt (7.2), távolítsa el a kétoldalas öntapadó szalag fóliáját, majd a hatékonyabb rögzítés érdekében helyezze azt el a rácsozat belsejében.

A csavarok végleges meghúzása előtt a rácsozat elmozdításával még lehet beállítást végezni, ügyelve arra, hogy a csavarok ne jöjjenek ki a beállító nyílás fészkeiből.

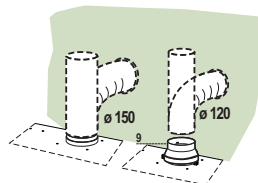
- A rácsozat rögzítésének biztonságosnak kell lennie úgy az elszívó súlya, mint a felszerelt készüléket esetlegesen érő oldalirányú lökések miatti igénybevétel tekintetében. A rögzítés végzetével tehát ellenőrizze, hogy akár a rácsozat meghajlása esetén is stabil-e az alap.
- Ha a mennyezet a felfüggesztési ponton nem elég erős, akkor az üzembe helyezőnek kell gondoskodnia arról, hogy a szerkezetileg ellenálló részekben rögzített megfelelő lemezekkel és ellenlemezekkel legyen megerősítve a mennyezet.



A levegőkimenet bekötése (kivezetéses változat)

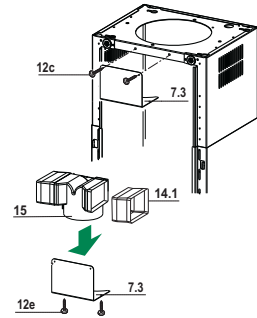
Kivezetéses változat esetén a szagelszívó és a levegőkimenet összekötése a felszerelést végző szakember választásától függően 150 vagy 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel történjen.

- A 120 mm átmérőjű csővel való összekötés esetén illessze a 9 szűkítőperemet a készülékház kimenetére.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő 25 csőszorító pántokat (nincs mellékelve).
- Vegye ki az esetleges aktív szénzsűrőket.



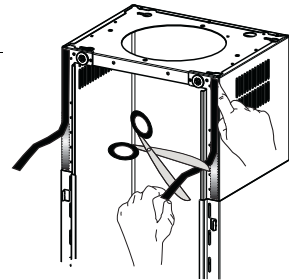
Levegőkimenet (szűrős változat)

- Helyezze rá oldalról a **14.1** csatlakozási hosszabbítót a **15** csatlakozásra.
- Helyezze be a **15** csatlakozót a **7.3** rögzítőkengyelbe, a csavarokkal rögzítve azt.
- A **7.3** kengyelt a csavarokkal rögzítse a felső falhoz.
- Figyeljen arra, hogy a **14.1** csatlakozási hosszabbítók kimenete mind vízszintes, mind függőleges irányban egybe essen a kéményszájakkal.
- A felszerelést végző szakember választásától függően 150 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel kösse rá a **15** csatlakozót a készülékház kimenetére.
- Ügyeljen arra, hogy az aktív szén szagszűrő a helyén legyen.



A Novastick szalag alkalmazása

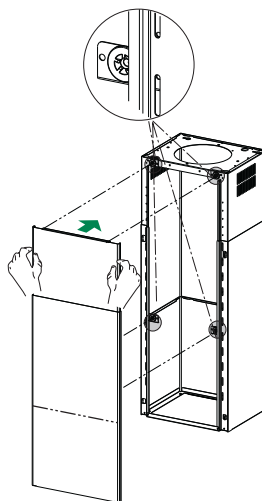
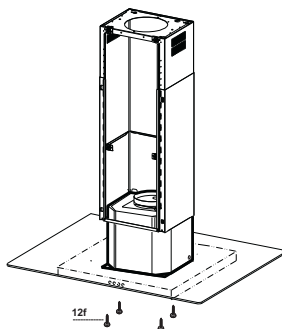
- Ragassza fel a Novastick szalagot (**16**) a felső kémény elülső szélére, a felső résztől elindulva egészen az alsó kémény kezdetéig.



A panel felszerelése és a készülékház rögzítése

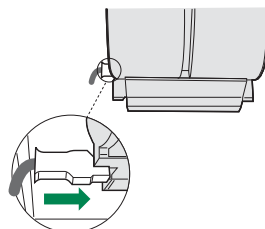
Mielőtt a készülékházat rögzíti a rácsozathoz:

- Vegye ki a készülékházból a zsírszűrőket;
- Vegye ki az esetleges aktív szén szagszűrőket.
- Ezután a tartozékként adott 4 darab **12f** (M6 x 10) csavarral alulról rögzítse hozzá a készülékházat a rácsozathoz.
- Ezt követően akassza rá a pontosan beállított panel **(3)** felső részét a rácsozat felső és alsó részén található gumitartókra;
- Addig mozgassa a panel **(3)** alsó részét, amíg annak fém nyelvecskéi be nem akadnak a rácsozat lyukaiba;

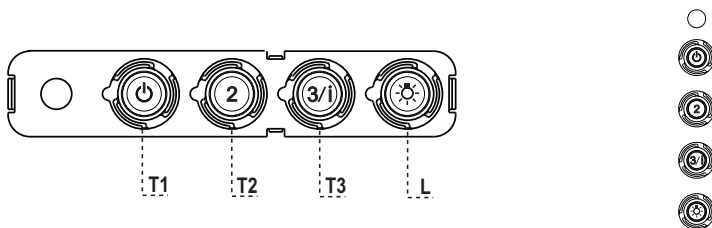


ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- Vegye le a zsírszűrőket (lásd a "Karbantartás" fejezetet) és ügyeljen arra, hogy a hálózati zsinór csatlakozója helyesen legyen betéve a készülék aljzatába



HASZNÁLAT



Kezelőlap

GOMB	LED	FUNKCIÓK
T1 Sebesség	Világít	Első sebességfokozaton bekapcsol a motor. A motor kikapcsol.
T2 Sebesség	Világít	Második sebességfokozaton bekapcsol a motor.
T3 Sebesség	Rögzítve	Rövid megnyomásakor harmadik sebességfokozaton bekapcsol a motor.
	Villog	2 másodpercig lenyomva tartva. 6 percig működik a negyedik sebességfokozat, majd ennek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. Nagymennyiségű főzési gőz kezelésére alkalmas.
L Világítás		Be- és kikapcsolja a világítási rendszert.

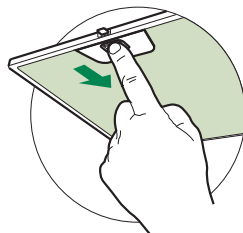
Figyelem: A **T1** gomb megnyomásakor a motor mindig az első sebességfokozaton kapcsol be.

KARBANTARTÁS

Zsírszűrők

AZ ÖNHORDÓ FÉM ZSÍRSZŰRŐK TISZTÍTÁSA

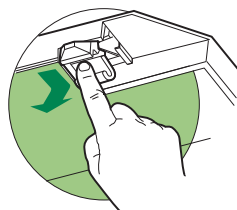
- Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. kéthavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.
- Egyenként vegye ki a szűrőket úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza.
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket.
- Úgy szerelje őket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen



Szagszűrő (keringetési változat)

AZ AKTÍV SZENES SZAGSZŰRŐ CSERÉJE

- Nem mosható és nem regenerálható, hanem kb. négyhavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban cserélendő.
- Vegye ki a fém zsírszűrőket.
- A megfelelő akasztók segítségével emelje ki az elhasznált aktív szén szagszűrőt.
- Úgy szerelje be az új szűrőt, hogy azt beakasztja a helyére.
- Tegye vissza a fém zsírszűrőket.



Világítás

- Csere esetén forduljon a vevőszolgálathoz („Vásárlás esetén forduljon a vevőszolgálathoz”).

